

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

**Séance plénière
du vendredi 19 juillet 1996**

SEANCE DE L'APRES-MIDI**SOMMAIRE**

	Pages		Blz.
EXCUSES	951	VERONTSCHULDIGD	951
MODIFICATION DE L'ORDRE DU JOUR	951	WIJZIGING VAN DE AGENDA	951
QUESTIONS ORALES:			
— De Mme Corinne de Permentier à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant «la remise au travail de jeunes chômeurs sans qualification»	951	— Van mevrouw Corinne De Permentier aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende «de hertewerkstelling van jonge ongeschoolden werklozen»	951
— De Mme Martine Payfa à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant «la création d'une délégation régionale et intercommunale à la sécurité et à la prévention»	952	— Van mevrouw Martine Payfa aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende «de oprichting van een gewestelijke en intercommunale delegatie voor de veiligheid en de preventie»	952
— De M. Dominiek Lootens-Stael à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant «l'application de la législation linguistique par des concessionnaires de services communaux»	953	— Van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende «de toepassing van de taalwetgeving door concessiehouders van gemeentelijke diensten»	953
— De M. Dominiek Lootens-Stael à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant «un contrôle de l'inspection sociale dans des entreprises des secteurs du textile et de la confection»	954	— Van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende «een controle van de sociale inspectie in textielzaken en confectiebedrijven»	954
— De M. Leo Goovaerts à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, et Rufin Grijp, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente, concernant «la mission, confiée à une asbl, d'établir des statistiques»	955	— Van de heer Leo Goovaerts aan de heren Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, en Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende «de opdracht om statistieken op te maken toegekend aan een vzw»	955

Brusselse Hoofdstedelijke Raad

**Plenaire vergadering
van vrijdag 19 juli 1996**

NAMIDDAGVERGADERING**INHOUDSOPGAVE**

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale — Compte rendu intégral
Brusselse Hoofdstedelijke Raad — Volledig verslag

Pages		Blz.	
— De M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, et Rufin Grijp, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente, concernant «les alliances à connotation communautaire du TIB et le rôle des attachés commerciaux comme promoteurs du tourisme»	956	— Van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heren Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, en Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende «de communautair getinte alliances van het TIB en de rol van de handelsattachés als promotoren van het toerisme»	956
— De M. Jean-Pierre Cornelissen à M. Jos Chabert, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, concernant «l'envoi en néerlandais de l'avertissement-extrait de rôle de la taxe régionale à des personnes de langue française»	958	— Van de heer Jean-Pierre Cornelissen aan de heer Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, betreffende «het versturen van in het Nederlands gestelde aanslagbiljetten voor de gewestbelasting aan Franstalige personen»	958
— De M. Leo Goovaerts à M. Jos Chabert, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, concernant «l'impact, sur la Région de Bruxelles-Capitale, de l'impôt sur la fortune et de la taxe sur les revenus locatifs que projette le Gouvernement fédéral»	958	— Van de heer Leo Goovaerts aan de heer Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, betreffende «de impact van vermogensbelasting en de zogenaamde huurbelasting geprojecteerd door de Federale Regering op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest»	958
— De M. Leo Goovaerts à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant «la réduction de la vitesse commerciale des trams dont fait état le rapport d'activités de la STIB»	959	— Van de heer Leo Goovaerts aan de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende «de verminderde rijnsnelheid van de trams zoals blijkt uit het activiteitenverslag van de MIVB»	959
— De M. Leo Goovaerts à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant «le problème de la sous-capacité future de la gare de Bruxelles-Midi dans le cadre du TGV»	960	— Van de heer Leo Goovaerts aan de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende «het probleem van de toekomstige ondercapaciteit van Brussel-Zuid in het kader van de HST»	960
— De M. Dominiek Lootens-Stael à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant «l'application par la STIB de la législation linguistique»	961	— Van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende «de toepassing van de taalwetgeving door de MIVB»	961
— De M. Leo Goovaerts à M. Rufin Grijp, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente, concernant «la situation des contractuels dans l'administration»	962	— Van de heer Leo Goovaerts aan de heer Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende «de situatie van de contractuelen in de administratie»	962
— De M. Willem Draps à M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant «l'ancien chemin de fer Bruxelles-Tervueren et la situation des terrains aménagés en promenade par la Région»	963	— Van de heer Willem Draps aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende «de oude spoorlijn Brussel-Tervuren en de situatie van het door het Gewest aangelegde wandelgebied»	963
— De M. Marc Cools à M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant «la suppression de l'octroi de primes pour l'aménagement de trottoirs»	963	— Van de heer Marc Cools aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende «de afschaffing van de premies voor de aanleg van trottoirs»	963
QUESTIONS D'ACTUALITE:		DRINGENDE VRAGEN:	
— De Mme Marie Nagy à M. Jos Chabert, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, sur l'accord passé par la Région pour l'installation d'un casino à Bruxelles et la participation de la SRIB au capital de celui-ci	964	— Van mevrouw Marie Nagy aan de heer Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, over de overeenkomst gesloten door het Gewest voor de oprichting van een casino in Brussel en de inbreng van de GIMB in het kapitaal ervan	964

Séance plénière du vendredi 19 juillet 1996
Plenaire vergadering van vrijdag 19 juli 1996

Pages		Blz.	
— Question d'actualité jointe de M. Marc Cools sur l'intervention de la SRIB dans le financement de l'installation d'un casino à Bruxelles	964	— Toegevoegde dringende vraag van de heer Marc Cools over de bijdrage van de GIMB in de financiering van de oprichting van een casino in Brussel	964
— Question d'actualité jointe de M. Benoît Veldekens sur l'éventuelle création et le financement d'un casino et la désignation d'un éventuel candidat à son exploitation	964	— Toegevoegde dringende vraag van de heer Benoît Veldekens over de eventuele oprichting en de financiering van een casino en de aanwijzing van een éventuelle gegadigde voor de exploitatie ervan	964
— De M. Walter Vandenbossche à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, sur le licencinement des ACS travaillant dans l'enseignement en Région de Bruxelles-Capitale	967	— Van de heer Walter Vandenbossche aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, over de afdanking voor de onderwijs-GESCO'S in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	967
— De Mme Evelyne Huytebroeck à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, sur la transformation des postes TCT en ACS, en particulier dans les asbl	967	— Van mevrouw Evelyne Huytebroeck aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, over de omvorming van DAC-betrekkingen tot GESCO-betrekkingen, in het bijzonder in de vzw's	967
— De Mme Françoise Carton de Wiart à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, sur la construction de logements sur le site Rolin et l'accès à la propriété de ceux-ci	968	— Van mevrouw Françoise Carton de Wiart aan de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, over de bouw van woningen op de Rolin-terreinen en de toegang tot de eigendom ervan	968
— De Mme Michèle Carthé à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, sur l'aménagement de l'avenue de la Reine et le rôle des commissions de concertation pour l'aménagement de celle-ci	969	— Van mevrouw Michèle Carthé aan de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, over de aanleg van de Koninginnelaan en de rol van de overlegcommissies bij de aanleg van deze	969
— Question d'actualité jointe de M. Denis Grimberghs sur la construction d'un site propre, avenue de la Reine	969	— Toegevoegde dringende vraag van de heer Denis Grimberghs over de aanleg van een eigen baan in de Koninginnelaan	969
— De M. Denis Grimberghs à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, sur le réaménagement de l'avenue de Roodebeek	969	— Van de heer Denis Grimberghs aan de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, over de heraanleg van de Roodebeeklaan	969
— De M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, et Jos Chabert, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, sur les déclarations du Ministre-Président sur le rôle de Bruxelles dans les rapports entre communautés en Belgique	971	— Van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heren Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, en Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, over de uitlatingen van de Minister-Voorzitter aangaande de rol van Brussel in de communautaire verhoudingen in België	971
— De Mme Danielle Caron à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, sur la révision de la convention 96 de l'Organisation Internationale du Travail concernant le placement des travailleurs	972	— Van mevrouw Danielle Caron aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, over de herziening van de overeenkomst 96 betreffende de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de te-werkstelling van werknemers	972
— De M. Alain Adriaens à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, sur les déclarations d'un membre du Gouvernement sur la restructuration des hôpitaux publics	973	— Van de heer Alain Adriaens aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, over de verklaringen van een lid van de Regering over de herstructureren van de openbare ziekenhuizen	973
— De M. Jacques De Coster à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, sur les pourparlers avec les Communautés française et flamande dans le cadre de l'organisation de Bruxelles comme « ville de la culture de l'an 2000 »	974	— Van de heer Jacques De Coster aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, over de onderhandelingen met de Franse en de Vlaamse Gemeenschap met het oog op de organisatie van «Brussel — Culturele hoofdstad in het jaar 2000»	974
— De M. Michel Lemaire à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, sur la constitution d'une Commission des sages destinée à examiner l'avenir du PRD	975	— Van de heer Michel Lemaire aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, over de oprichting van een Commissie van wijzen die de toekomst van het GewOP moet onderzoeken	975

**Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale — Compte rendu intégral
Brusselse Hoofdstedelijke Raad — Volledig verslag**

Pages		Blz.	
— De M. Michel Lemaire à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, sur l'accès aux logements moyens dont la construction vient d'être annoncée	975	— Van de heer Michel Lemaire aan de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, over de toegang tot middelgrote woningen waarvan de bouw zopas is aangekondigd	975
— Question d'actualité jointe de M. Philippe Debry sur le projet de convention avec la FESOCOLAB	975	— Toegevoegde dringende vraag van de heer Philippe Debry over het ontwerp van overeenkomst met FESOCOLAB	975
DEMANDE D'AUTORISATION DES POURSUITES A CHARGE D'UN MEMBRE DU CONSEIL:		VERZOEK OM MACHTING TOT VERVOLGING VAN EEN LIJD VAN DE RAAD:	
Examen des conclusions de la Commission des poursuites	977	Onderzoek van de conclusies van de Commissie voor de vervolgingen	977
VOTES NOMINATIFS ET VOTES:		NAAMSTEMMINGEN EN STEMMINGEN:	
Vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance terminé portant approbation de la convention du 1 ^{er} juin 1994 entre le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement régional wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relative au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social	977	Naamstemming over het geheel van het afgehandelde ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst van 1 juni 1994 tussen de Federale Regering, de Vlaamse Regering, de Waalse Gewestregering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de ermude verband houdende lasten inzake sociale huisvesting	977
Vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance terminé modifiant l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale	978	Naamstemming over het geheel van het afgehandelde ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	978
Vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Jean-Pierre Cornelissen à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant «certaines modifications qu'il se propose d'apporter à la politique régionale du logement social»	978	Stemming over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen tot de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, betreffende «bepaalde wijzigingen die hij wil doorvoeren in het gewestelijk beleid inzake sociale huisvesting»	978
Vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Denis Grimberghs à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant «la rénovation de la caserne Dailly» et de l'interpellation jointe de Mme Evelyne Huytebroeck, concernant «l'expulsion et le relogement d'Infor-Jeunes»	979	Stemming over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Denis Grimberghs tot de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, betreffende «de renovatie van de Dailly-kazerne» en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Evelyne Huytebroeck, betreffende «het uitzetten en opnieuw huisvesten van Infor-Jeunes»	979
VŒUX DU PRESIDENT	980	WENSEN VAN DE VOORZITTER	980

PRESIDENCE DE M. JAN BEGHIN, PREMIER VICE-PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER JAN BEGHIN, EERSTE ONDERVOORZITTER

— La séance plénière est ouverte à 14 h 30.

De plenaire vergadering wordt geopend om 14 u. 30.

M. le Président. — Je déclare ouverte la séance plénière du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 19 juillet 1996 (après-midi).

Ik verklaar de plenaire vergadering van de Brusselse Hoofdstedelijk Raad van vrijdag 19 juli 1996 (namiddag) geopend.

EXCUSES — VERONTSCHULDIGD

M. le Président. — Ont prié d'excuser leur absence: Mmes Andréa Guillaume-Vanderroost, Martine Payfa et M. Freddy Thielemans.

Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid: mevrouw Andréa Guillaume-Vanderroost, Martine Payfa en de heer Freddy Thielemans.

ORDRE DU JOUR — AGENDA

Modification — Wijziging

M. le Président. — Etant donné que la prochaine séance plénière aura lieu le 16 octobre, je vous propose à titre exceptionnel de modifier l'ordre du jour par l'ajout du vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation en commission de M. Jean-Pierre Cornelissen à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant «certaines modifications qu'il se propose d'apporter à la politique régionale du logement social» et de l'interpellation de M. Denis Grimberghs à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant «la rénovation de la caserne Dailly» et de l'interpellation jointe de Mme Evelyn Huytebroeck concernant «l'expulsion et le relogement d'Infor-Jeunes».

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

Aangezien de volgende plenaire vergadering plaats heeft op 16 oktober stel ik u uitzonderlijk voor de agenda zo te wijzigen dat daaraan de stemming wordt toegevoegd over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie in commissie van de heer Jean-Pierre Cornelissen tot de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, betreffende «zijn voorgenomen wijzigingen in het gewestelijke beleid inzake sociale huisvesting», de interpellatie van de heer Denis Grimberghs tot de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, in verband met «de renovatie van de Daillykazerne», en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Evelyn Huytebroeck over de «uitzetting en de herhuisvesting van Infor-Jeunes».

Geen opmerkingen ?

Aldus zal geschieden.

QUESTIONS ORALES — MONDELINGE VRAGEN

M. le Président. — L'ordre du jour appelle les questions orales.

Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE MME CORINNE DE PERMENIER A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, CONCERNANT «LA REMISE AU TRAVAIL DES JEUNES CHOMEURS SANS QUALIFICATION»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CORINNE DE PERMENIER AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, BETREFFENDE «HET HERTEWERKSTELLING VAN JONGE ONGESCHOOLDE WERKLOZEN»

M. le Président. — La parole est à Mme De Permentier pour poser sa question.

Mme Corinne De Permentier. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Chers Collègues, nous pouvons constater, à partir des données les plus récentes publiées par l'ORBEm, que la situation de l'emploi dans notre Région est en légère amélioration.

Cependant, une part importante des sans-emploi de la Région bruxelloise est constituée de jeunes chômeurs sans qualification et, pour eux, aucune amélioration ne se dessine.

La collectivité, dont nous sommes les mandataires, a le devoir de permettre à chacun de trouver sa place et sa raison d'être.

En outre, la perte d'existence sociale dont sont victimes les exclus du monde du travail entraîne d'évidents troubles urbains dont nous subissons tous les conséquences.

Aujourd'hui, notre Région a un besoin urgent de rénovation et d'entretien, que ce soit en matière de parcs et jardins publics, de voirie, bref de tout ce qui constitue l'environnement urbain.

Autant de besoins insatisfaits qui pourraient justifier une remise au travail.

La récente expérience menée par la Mission locale de Forest a eu comme ambition de réaliser ces objectifs en réinsérant socioprofessionnellement des jeunes. Ils ont été formés aux techniques du pavage des rues et, encadrés par des hommes d'expérience, ils ont rénové les trottoirs du quartier.

Dès lors, Monsieur le Ministre, pourriez-vous nous faire connaître, en matière de mise au travail des chômeurs, les suites qui pourraient être apportées à l'échelle de la Région à cette

expérience communale, limitée dans le temps et par les moyens investis, mais réellement innovante.

M. le Président. — La parole est à M. Picqué, Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Monsieur le Président, rendons à César ce qui est à César.

S'il est vrai que la commune de Forest a pu faire preuve en cette affaire d'un bel esprit d'initiative, elle le doit évidemment à la Région qui a mis sur pied le contrat de quartier; c'est ce qui a permis à de telles initiatives de se développer.

Je félicite d'ailleurs la commune de Forest pour le travail accompli, avec la participation, je crois, de l'atelier marollien de la mission locale.

Je souligne que ce projet est né d'un contrat de quartier en juin 1994. La délégation aux solidarités urbaines suggérait que dix pour cent des opérations publiques de rénovations et de revitalisation se fassent par un dispositif d'insertion socio-professionnelle. C'est bien ainsi que tout cela a pu se produire.

D'ailleurs, une circulaire a été envoyée aux communes pour stimuler ce genre d'initiatives.

Il existe d'autres initiatives du même type: Molenbeek assure également une revitalisation d'un quartier par des jeunes en formation; à Bruxelles-Ville, la régie du quartier Anneessens travaille à la rénovation de ses propres locaux afin de développer des activités d'entretien et de rénovation pour les chômeurs de longue durée; la mission locale de Saint-Gilles, dans le cadre de son contrat de quartier, engage des jeunes pour la rénovation.

De plus, cinq nouveaux contrats de quartier sont à l'étude. Une circulaire qui définit les directives pratiques pour promouvoir l'insertion professionnelle a été envoyée aux communes candidates. Au début de 1997, le projet devrait se concrétiser.

En tant que Ministre-Président, chargé de l'Emploi mais aussi des contrats de rénovation avec les communes, j'appuie ces initiatives. Je profite que vous soyez à la tribune pour vous dire qu'évidemment, ces initiatives n'ont de sens que dans la mesure où cette insertion socioprofessionnelle est prolongée au-delà d'une opération ponctuelle et où elles ne sont pas limitées à la durée des seuls travaux relatifs aux contrats de quartier.

En tout cas, la commune de Forest n'a pas achevé son contrat de quartier; d'autres communes agissent de même; cinq nouveaux contrats de quartier permettront d'initier d'autres actions du même genre. C'est donc bien l'intention de la Région de poursuivre ce qu'elle a stimulé auprès des communes jusqu'à présent.

M. le Président. — L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME MARTINE PAYFA A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, CONCERNANT «LA CREATION D'UNE DELEGATION REGIONALE ET INTERCOMMUNALE A LA SECURITE ET A LA PREVENTIE»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARTINE PAYFA AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, BETREFFENDE «DE oprichting van een gewestelijke en intercommunale delegatie voor de veiligheid en de preventie»

M. le Président. — La parole est à Mme Caron pour poser la question de Mme Payfa.

Mme Danielle Caron. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre-Président, voici donc la question que désirait poser Mme Payfa. Suite à une décision prise par le Gouvernement fédéral de convoquer une Conférence interministérielle pour le Renouveau urbain et afin de préparer les contrats de société pour l'année 1997, le Gouvernement de la Région bruxelloise propose de mettre en place une «délégation régionale et intercommunale à la sécurité et à la prévention».

Cette délégation, coordinatrice des dispositifs de prévention et de sécurité, constituerait un lieu privilégié de rencontres d'évaluation, d'élaboration de propositions visant à mettre en œuvre une politique de prévention et de sécurité cohérente.

Cette dernière aurait pour mission de donner des avis et recommandations sur toutes les matières de sécurité et de prévention, d'assurer la coordination de ces matières, d'évaluer les dispositifs mis en place par la Région, de veiller à la formation des policiers et d'intervenants de terrain, d'établir des critères de répartition des subventions publiques.

Cette délégation identifierait en outre les caractéristiques de la criminalité et analyserait les problématiques telles que la toxicomanie, le décrochage scolaire, les sanctions alternatives et la mobilité.

Je m'étonne, Monsieur le Ministre-Président, de la composition de cette délégation, par rapport aux sujets qui y seront traités. J'aimerais donc obtenir certaines informations.

La délégation des bourgmestres est réduite aux membres de son bureau. Pouvez-vous me dire les raisons qui vous ont poussé à définir cette délégation aussi précisément? Est-ce un simple dosage politique ou de critères d'efficacité de localisation dans la région?

Aucun représentant d'établissements scolaires n'est prévu comme membre de cette délégation. Pourtant cette dernière analyserait des problématiques telles que le décrochage scolaire.

A propos de la mobilité en Région bruxelloise, n'est-ce pas un peu réducteur de ne prévoir qu'un représentant de la STIB? Cela me pousse donc à vous demander quels objectifs se donne cette délégation en matière de mobilité.

Enfin, en matière de toxicomanie, seule l'asbl Transit est représentée alors que bien d'autres associations spécialisées travaillent sur ce terrain. Nous connaissons tous leurs réticences à l'égard des contrats de sécurité de par l'ambiguïté qui n'a pu être levée, à ce jour, quant au manque de clarté des politiques de santé et de sécurité. Or, nous avons besoin de la collaboration de ces associations. Que comptez-vous entreprendre pour améliorer le climat de confiance et allier ces associations à la préparation de la transformation des contrats de sécurité en contrats de société?

D'une manière générale, je voudrais savoir quels ont été les critères motivant votre choix dans la composition de cette délégation. Le choix est-il définitif? Envisagez-vous une modification de composition de cette délégation?

Il m'a été rapporté que la création de la délégation régionale et intercommunale à la sécurité et à la prévention s'inscrirait dans le respect du principe de l'autonomie communale et donc des pouvoirs de police des bourgmestres. Je voudrais savoir quelles sont les garanties du respect du principe de l'autonomie de chacun des bourgmestres en matière de police communale?

M. le Président. — La parole est à M. Picqué, Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Il est dommage que Mme Payfa ne soit pas là pour écouter ma réponse.

Mme Danielle Caron. — Je la lui rapporterai.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Fidèlement, j'espère ! Je suis surpris qu'elle s'étonne que nous voulions donner une certaine cohérence aux initiatives prises en matière de sécurité tant par la Région que par les communes. Le Gouvernement régional a bien le droit de prendre une initiative concernant la coordination, étant donné les moyens importants consacrés par la Région aux communes. Il faudra dire à Mme Payfa qu'il n'y a pas que les communes avec contrat de sécurité qui bénéficient de la manne régionale. En effet, depuis 1990, les 19 communes ont bénéficié de plus de 730 millions de primes aux policiers, de plus de 170 millions d'équipement, ainsi que de 80 millions pour l'École de formation. De plus, la Région a consacré, depuis 1992, quelque 824 millions aux contrats de sécurité. Comme je l'ai déjà dit, mais nous n'allons pas à nouveau entrer dans le débat, un certain nombre d'objectifs ont été atteints, tant au niveau de la réduction d'une certaine criminalité qu'à celui du taux d'occupation moyen des polices communales, 700 personnes ont été recrutées. La délégation dont nous parlons est appelée à devenir le lieu privilégié des rencontres, des évaluations, de l'élaboration de propositions qui visent précisément à mener une politique cohérente à l'échelle de la ville.

La composition actuelle de la délégation n'empêche pas des opportunités, comme celle de mettre sur pied des groupes de travail consacrés à des sujets plus thématiques : le décrochage scolaire, la délinquance dans le métro, le travail des éducateurs de rue, l'adaptation des formations de policiers. Cette délégation aura des missions d'études, d'avis, de recommandations. Je ne vois pas en quoi l'autonomie communale est blessée. Celle-ci est rarement invoquée quand il s'agit d'aider les communes, mais elle l'est souvent quand la Région veut valoriser cette aide.

On ne peut nier que la collaboration entre les différentes politiques et les différents corps de police pose problème. Il faut chercher plus de synergie.

Impossible tout de même d'inviter toute la Conférence des bourgmestres ! On se demande pourquoi celle-ci aurait décidé d'élargir son bureau, qui d'ailleurs la représente dans de nombreux organes. Cela pour simplifier le système de représentation. Il est possible d'associer des mouvements divers autour de réflexions plus thématiques, je l'ai dit tout à l'heure, dans des groupes de travail. Il serait là aussi absurde de réunir une sorte d'assemblée de plusieurs dizaines de personnes.

Je ne vois pas pourquoi on conteste la représentation de la STIB par une seule personne. A moins de vouloir représenter chaque station de métro des communes bruxelloises !

Que l'on mette fin une fois pour toutes à cette présomption de méfiance entre le secteur associatif «social-santé» et le secteur «sécurité». Nous avons dit combien il fallait être attentif à ce que des règles de déontologie soient respectées par les deux secteurs. Je conteste un climat de méfiance quelconque dans l'élaboration des contrats de société. Il faudra dire à Mme Payfa qu'elle s'inquiète pour peu de choses, et que ses interrogations peuvent trouver réponse. Mais en aucune manière nous ne pouvons faire de cette question un débat qui touche au respect de l'autonomie communale.

M. le Président. — L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELEN AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, BETREFFENDE «DE TOEPASSING VAN DE TAALWETGEVING DOOR DE CONCESSIE-HOUERS VAN GEMEENTELIJKE DIENSTEN»

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELEN A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, CONCERNANT «L'APPLICATION DE LA LEGISLATION LINGUISTIQUE PAR DES CONCESSIONNAIRES DE SERVICES COMMUNAUX»

De Voorzitter. — De heer Lootens-Stael heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, op 26 juni jongstleden heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht aan de Minister-Voorzitter een advies toegestuurd waarin hij er, als toezichthoudend Minister, op attent werd gemaakt dat de privé-firma DA-CAR, concessiehouder van de gemeente Molenbeek voor het wegslepen van voertuigen, de taalwetgeving niet naleeft in haar betrekkingen met particulieren.

Ik stel vast dat op het ogenblik bepaalde fracties de zaal verlaten. Het lijkt hier wel een circus. Voor mij echter niet gelaten.

Dat concessiehouders de taalwetgeving niet naleven, is in Brussel meer regel dan uitzondering. Vaak weten de meeste concessiehouders zelfs helemaal niet dat zij de taalwetgeving moeten naleven. De gemeentebesturen die een aantal diensten in concessie geven, laten immers na dit aan de concessiehouders mede te delen en houden alleszins met deze verplichting geen rekening bij het in concessie geven van gemeentelijke diensten.

Het is duidelijk dat hierin verandering moet komen indien men de wet wil naleven. Mijn vragen zijn dan ook de volgende :

Wat heeft de Minister-Voorzitter, als toezichthoudend Minister, ondernomen om de gemeente Molenbeek er attent op te maken dat de privé-firma DA-CAR zich aan de taalwetgeving moet houden ?

Wat heeft de Minister-Voorzitter, als toezichthoudend Minister, reeds ondernomen om de gemeente erop te wijzen dat zij, bij het in concessie geven van gemeentelijke diensten, er steeds rekening moeten mee houden dat de concessiehouders moeten voldoen aan de taalwetgeving ?

Heeft de Minister-Voorzitter, als toezichthoudend Minister, reeds maatregelen getroffen om ervoor te zorgen dat de gemeenten verplicht worden hiermee rekening te houden ? Zo neen, overweegt hij dit te doen ?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister-Voorzitter Picqué.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan de heer Lootens-Stael mededelen dat mijn diensten het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zopas hebben ontvangen. Artikel 1 van de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken bepaalt dat concessiehouders van openbare diensten in hun betrekkingen met particulieren onderworpen zijn aan de toepassing van de wet. Uit de archieven blijkt dat tot nog toe geen enkele klacht werd ingediendnopens het niet-naleven van de taalwetgeving door privé-firma's die concessiehouder zijn van gemeentelijke openbare diensten. Wat de heer Lootens beweert, is dus niet juist. Het is niet aangewezen om, naar aanleiding van een alleenstaand geval, alle gemeenten eraan te herinneren dat de concessiehouders de taalwetgeving moeten naleven. De gemeente Molenbeek zal evenwel op haar plichten worden gewezen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lootens-Stael.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Minister, graag ontving ik een copie van de brief die u aan de gemeente Molenbeek zal sturen, zodat ik mij ervan kan vergewissen of u de zaak werkelijk opvolgt. Ik veronderstel dat dit geen probleem is, gelet op de openbaarheid van bestuur.

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister-Voorzitter Picqué.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Mijnheer de Voorzitter, als dat de heer Lootens-Stael kan geruststellen, ben ik daartoe graag bereid.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELEN AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, BETREFFENDE «EEN CONTROLE VAN DE SOCIALE INSPECTIE IN TEXTIELZAKEN EN CONFECTIEBEDRIJVEN»

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELEN A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, CONCERNANT «UN CONTROLE DE L'INSPECTION SOCIALE DANS DES ENTREPRISES DES SECTEURS DU TEXTILE ET DE LA CONFECTION»

De Voorzitter. — De heer Lootens-Stael heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, volgens verscheidene persartikels heeft de sociale inspectie van het Brussels Gewest op dinsdag 23 juni 1996 een grootscheepse actie op het getouw gezet om de middelgrote textielzaken en confectiebedrijven te controleren. Deze operatie, die 8 sociale inspecteurs en een 40-tal rijkswachters mobiliseerde, werd gehouden in de gemeenten Anderlecht, Brussel, Schaarbeek en Sint-Gillis. 28 bedrijven kregen de inspecteurs over de vloer en 146 personen werden gecontroleerd. Van de 146 gecontroleerde personen bleken er 47 niet in orde te zijn met de wettelijke bepalingen. Ze konden noch een verblijfsvergunning, noch een bewijs van tewerkstelling voorleggen. Het betrof hoofdzakelijk Turken, Pakistanen, Marokkanen, Bulgaren en Polen. Er zijn meer en meer aanwijzingen dat ons land een uitvalsbasis is voor de georganiseerde misdaad die clandestiene arbeid op internationaal niveau beheert.

Kan de Minister mij meedelen hoe vaak dergelijke controles gebeuren?

Welke zijn tot nu toe de resultaten hiervan geweest?

Is de Minister niet van oordeel dat dergelijke controles, gezien de omvang van het probleem, veel vaker zouden moeten gebeuren?

Welke maatregelen werden daartoe reeds genomen?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister-Voorzitter Picqué.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Mijnheer de Voorzitter, controles zoals deze van 25 juni jongstleden en waarnaar de heer Lootens-Stael verwijst, komen niet zo vaak voor. Het gaat eigenlijk om grootscheepse contro-

leacties die, omwille van de lange voorbereiding die eraan voorafgaat en het groot aantal personeelsleden dat erbij betrokken is, slechts drie of vier keer per jaar kunnen worden georganiseerd.

Deze grootscheepse controleacties hebben tot doel een precies overzicht te verwerven van het aantal illegale arbeidskrachten in een bepaalde activiteitensector of in een bepaald gebied, om de permanente controles aan deze bevindingen aan te passen.

Men mag niet uit het oog verliezen dat de Brusselse sociale inspecteurs elke dag de clandestiene arbeid opsporen, binnen het raam van meer bescheiden operaties, maar waarvan de algemene resultaten ook best mogen worden benadrukt.

Van juni 1994 tot 1996 heeft de sociale inspectie bijna 4 000 arbeidsplaatsen gecontroleerd, de identiteit vastgesteld van ongeveer 11 000 werkgevers en werknemers en 476 pro justitia opgesteld ten laste van werkgevers die schuldig werden bevonden aan het tewerkstellen van buitenlandse arbeiders zonder voorafgaande vergunning.

Daarvan stelden 339 werkgevers buitenlandse werknemers zonder verblijfsvergunning te werk. 177 werkgevers hadden buitenlandse werknemers in dienst die wel een verblijfsvergunning hadden, maar niet in het bezit waren van een arbeidsvergunning. Tegen 20 werknemers werd een proces-verbaal opgesteld wegens het hinderen van de controles. Verder kregen 33 werkgevers een waarschuwing en voor 20 werkgevers werd een termijn bepaald waarbinnen ze hun situatie in orde moesten brengen.

Hier kan ik nog aan toevoegen dat politiediensten, in dezelfde periode als deze waarin de interventies van de gewestelijke sociale inspectie plaatsvonden, 581 buitenlandse arbeiders zonder verblijfsvergunning hebben aangehouden, waarvan 333 werden gevangengesetzt of gerepatrieerd en waarvan 248 het bevel kregen om het land te verlaten.

Ik ben van mening dat deze balans zeer eervol is voor een nieuwe dienst.

Ze kon waarschijnlijk echter nog worden verbeterd door een versterking van het huidige personeelsbestand van de sociale inspectie. Dit plan ligt momenteel ter studie.

Ik wil er bovendien aan herinneren dat het momenteel zeker niet de veelvuldigheid van de controles is die de zwakke schakel vormt in de maatregelen die door de overheid worden genomen om te strijden tegen de tewerkstelling van buitenlandse illegale arbeiders, noch de hoogte van de strafrechterlijke en administratieve boetes die deze overtreding bestraffen.

De zwakke schakel is, vooral in Brussel, de trage behandeling en het zwakke gevolg dat door de gerechtelijke overheden aan de processen-verbaal wordt gegeven die opgesteld werden door de sociale inspecteurs. In maart laatstleden heb ik de aandacht van de Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid gevestigd op de rechtsweigering die de lakse houding inhoudt van bepaalde correctionele magistraten ten opzichte van werkgevers schuldig aan de ergste sociale fraude. Ik heb bepaalde oplossingen voorgesteld om deze situatie recht te trekken.

Daarenboven stel ik met genoegen vast dat de oplossingen die ik voorgesteld had, met name het instellen van een sociaal snelrecht, onlangs overgenomen werden door de federale Ministers van Justitie, Werkgelegenheid en Arbeid en binnenkort als pilootproject worden uitgevoerd in twee gerechtelijke arrondissementen.

In het bijzonder geval van de confectiesector waar de bedoelde controle werd uitgevoerd, ben ik van mening dat er

dringend een systeem moet worden opgericht van sociale verantwoordelijkheid, solidair met de verschillende schakels van de handelsketting, zoals er al een bestaat in de bouwsector.

De ondernemingen die hun bestellingen doorgeven aan de confectieateliers die de laagste prijzen vragen, kunnen immers niet ontkennen dat deze lage prijzen het gevolg zijn van een constante overtreding van het sociaal recht en vooral van de schaamteloze uitbuiting van buitenlandse arbeiders die wegens hun clandestien verblijf over geen enkel verdedigingsmiddel beschikken.

Ik zal de volgende Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid aangrijpen om deze problematiek aan te kaarten. Een oplossing hiervoor kan enkel gevonden worden als op federaal viak maatregelen worden getroffen inzake het sociale zekerheidsrecht.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lootens-Stael.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de Minister voor zijn duidelijk en uitgebreid antwoord, maar ik heb toch nog enkele vragen.

Ik stel vast dat de autochtone bevolking in Brussel voortdurend wordt gecontroleerd en steeds opnieuw moet bewijzen dat zij alle wettelijke voorschriften navolgt. In de Kanaalzone daarentegen — en nu spreek ik niet over Brussel, Schaarbeek, Anderlecht of Sint-Gillis, maar over Molenbeek — zijn honderden vreemdelingen tewerkgesteld in de textielsector. Zij worden zelden gecontroleerd. De Minister spreekt van uitbuiting, maar de situatie die daar bestaat is te wijten aan een gebrek aan controle door de overheid. Bij de gewone Brusselaars stappen de controlediensten om de haverklap binnen. Bij de vreemdelingen durven ze niet binnenkomen en laten ze de misbruiken oogluikend toe.

De Voorzitter. — Mijnheer Lootens-Stael, u hebt enkel het woord voor het stellen van een bijkomende vraag.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Daar kom ik nu toe, Mijnheer de Voorzitter, ik wil nog een bijkomende vraag stellen hoewel nog weinig leden naar mij willen luisteren.

Wat gaat de Regering doen om de illegale tewerkstelling, niet alleen van Brusselaars maar ook van vreemdelingen, aan te pakken? Zal zij ook controles sturen naar de textielarbeiders en de Kanaalzone?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister-Voorzitter Picqué.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Mijnheer de Voorzitter, het gaat hier in feite niet om een bijkomende vraag.

Ik heb inderdaad gesproken van uitbuiting omdat dit overeenstemt met de werkelijke situatie. Op de vraag wat de Regering zal ondernemen, moet ik u antwoorden dat het migrantenbeleid een federale bevoegdheid is.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LEO GOOVAERTS AAN DE HEREN CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING EN RUFIN GRIJP, MINISTER BELAST MET OPENBAAR AMBT, BUITENLANDSE HANDEL, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP, BETREFFENDE «DE OPDRACHT OM STATISTIEKEN OP TE MAKEN TOEGEKEND AAN EEN VZW»

QUESTION ORALE DE M. LEO GOOVAERTS A MM. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, ET RUFIN GRIJP, MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU COMMERCE EXTERIEUR, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE, CONCERNANT «LA MISSION, CONFIEE A UNE ASBL, D'ESTABLIR DES STATISTIQUES»

De Voorzitter. — De heer Goovaerts heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, bij een onderhandse overeenkomst met de vzw Bres werd uit de basissociale locatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een bedrag van 15 miljoen gelicht. Het gaat om een bedrag aan te wenden met het oog op de verspreiding tegen einde 1996 in 500 exemplaren van statistieken aangaan de sociaal-economische context van Brussel. Deze oplage zal gratis uitgedeeld worden a rata van 365 Franstalige en 135 Nederlandstalige exemplaren aan de openbare sector en op aanvraag van bedrijven, collectiviteiten en particulieren. Er bestaat nochtans reeds een Studiedienst voor Statistiek binnen het gewestelijk bestuur. De vzw Bres werd voorheen desaangaande gevraagd een statistisch instrument uit te werken.

In de betreffende 15 miljoen zou de kostprijs van drie dossiers met betrekking tot trends die handelen over de ontwikkeling van het Gewest begrepen zijn.

Kan de Minister-President mij mededelen of het hier gaat over een jaarlijkse dotatie aan de vzw Bres? Hoeveel personeelsleden stelt deze vzw tewerk en aan welke instellingen zijn deze personen nog verbonden? Waarom worden in de kostprijs de 500 exemplaren van statistieken vermengd met drie bijkomende dossiers? Welke zijn de precieze daden en de taken die door genoemde vzw verricht worden met de dotatie van 15 miljoen als tegenprestatie? Wat is de taak van de Studiedienst voor Statistiek binnen het gewestelijk bestuur en welke informatie stelt deze ter beschikking van de vzw Bres die slechts de gewestelijke statistieken bundelt volgens vermelde onderhandse overeenkomst? Waarom zou de Gewestelijke Studiedienst voor Statistiek deze gegevens zelf niet kunnen publiceren en is het nodig geweest daartoe een vzw op te richten? Sedert wanneer is het statistisch instrument uitgewerkt door de vzw Bres voorhanden? Immers, de voorgestelde brochure voor 1996 zal, in vergelijking met deze van 1995, slechts enkele kleine aanpassingen ondergaan. Hoeveel dossiers werden in het verleden door de vzw Bres, gelast met het opstellen van Bres-dossiers, gepubliceerd? Op welke tijdstippen? Wat was de gemiddelde omvang van deze studies zonder eventuele bijlagen? Sedert wanneer wordt Bres gesubsidieerd en hoeveel ontvangt zij jaarlijks?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister Grijp.

De heer Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbe-

strijding en Dringende Medische Hulp. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien ik deze bevoegdheid deel met de Minister-President, ben ik met hem overeengekomen in ons beider naam te antwoorden. De vraag van de heer Goovaerts is veeleer van technische dan wel van politieke aard. Omwille van het belang van de vraag zal ik zo gedetailleerd mogelijk antwoorden.

Op zijn vraag of het om een jaarlijkse dotatie aan de vzw Bres gaat, kan ik ontkennend antwoorden. Zoals blijkt uit de titel van zijn vraag, gaat het om een overeenkomst die de vzw met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft gesloten; bijgevolg is er geen sprake van een dotatie, maar van een vergoeding voor een geleverd werk. Er wordt dus niet zomaar een forfaitaire werkingstoelage uitgekeerd. Deze overeenkomst wordt jaarlijks afgesloten.

Ten tweede, dient de vzw het werk te verdelen over de verschillende instellingen waaruit zij is samengesteld, namelijk het *Institut de sociologie* van de ULB, de KUB, de VUB, het ICHEC, het DULBEA, *Facultés universitaires de Saint-Louis*. In feite werven de universitaire centra de vorschers aan voor het vervullen van de hen opgedragen taken.

Ten derde, gaat het om een globale prijs voor al de gevraagde opdrachten.

Ten vierde, de vzw zorgt tegen een vergoeding van 15 miljoen voor het verzamelen van de gegevens, het uitwerken van tabellen met statistische indicatoren, het uitvoeren van studies die worden gepubliceerd als dossiers, alsook voor de vertaling, het drukken en de verspreiding van bepaalde documenten.

Ten vijfde, is de Studiedienst voor Statistiek belast met zeer uiteenlopende opdrachten, zoals het vertegenwoordigen van het Gewest bij sommige instellingen, zoals het NIS of de Nationale Bank, en het uitwerken van kaarten op basis van statistieken per wijk. Met betrekking tot het contract van de vzw Bres moet de dienst instaan voor het uitwerken van de overeenkomst, voor het beheer van het contract, de deelname aan het begeleidingscomité en de algemene leiding van het programma. Het treedt bovendien op als beheerscomité en formuleert voorstellen inzake studie-onderwerpen.

Ten zesde, is bij de oprichting van het Brussels Gewest naar het voorbeeld van de andere gefedereerde entiteiten het bundelen van de nodige statistieken met betrekking tot het Brussels Gewest nodig gebleken. De Dienst voor de Statistiek heeft de grote lijnen voor het werk uitgestippeld. Zij omvatten onder meer het inventariseren van de vorhanden zijnde bronnen. De dienst zelf kan niet instaan voor het verzamelen van de gegevens, want zijn personeelsbestand bestaat tot op heden slechts uit drie personen. Gelet op de hoge concentratie aan universitaire centra te Brussel werd besloten een beroep te doen op de marktbeschikbare kennis en dientengevolge werd de vzw in 1991 opgericht.

Ten achtste, kan ik u meedelen dat er tot op heden dertig dossiers werden gepubliceerd aan een ritme van zes per jaar in de loop van de periode 1991-1995. Ingevolge budgettaire beperkingen wordt het aantal dossiers in 1996 tot drie beperkt. Er wezen onderstreept dat er tussen 1992 en 1994 jaarlijks zes conjuncturele nota's zijn verschenen. Ingevolge budgettaire beperkingen werd ook daarvan in 1995 afgestapt. Gedurende de eerste vier jaren beliep het contract een bedrag van 20 miljoen; later is het teruggevallen op 15,9 miljoen in 1995 en 12,4 miljoen in 1996.

Tot slot wil ik eraan toevoegen dat het geleverde werk het best kan worden beoordeeld door de publikaties van de vzw even in te kijken. Al deze documenten worden aan de parlementaire fracties toegezonden. De bibliotheek van de Raad beschikt eveneens over een exemplaar van elk van de gepubliceerde

documenten. Op een eenvoudige aanvraag kan ieder Raadslid kosteloos een kopie hiervan bekomen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de Minister voor zijn omstandig antwoord. Ik zal zijn wijze raadgevingen volgen en alsdan eventueel terugkomen op de uitgekeerde vergoedingen, want 100 miljoen frank op vijf jaar lijkt mij bijzonder veel. Voor dat bedrag mogen toch al wel wat prestaties geleverd zijn. Men kan zich toch afvragen of men er niet beter aan zou doen de Studiedienst voor de Statistiek, die geroepen is statistieken op te stellen, uit te breiden dan wel die opdracht aan die drie personen van de vzw toe te vertrouwen.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELEN AAN DE HEREN CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, EN RUFIN GRIJP, MINISTER BELAST MET OPENBAAR AMBT, BUITENLANDSE HANDEL, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP, BETREFFENDE «DE COMMUNAUTAIR GETINTE ALLIANTIES VAN HET TIB EN DE ROL VAN DE HANDELSATTACHES ALS PROMOTOREN VAN HET TOERISME»

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELEN A MM. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, ET RUFIN GRIJP, MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU COMMERCE EXTERIEUR, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE, CONCERNANT «LES ALLIANCES A CONNOTATION COMMUNAUTAIRE DU TIB ET LE ROLE DES ATTACHES COMMERCIAUX COMME PROMOTEURS DU TOURISME»

De Voorzitter. — De heer Lootens-Stael heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, door wat wij de jongste dagen via de pers hebben vernomen, is mijn vraag gedeeltelijk overbodig geworden, dat geef ik toe. Toch wil ik ze stellen, omdat ik op enkele onderdelen toch graag nog een antwoord kreeg.

Onlangs vonden er een aantal veranderingen plaats in verband met de promotie van het toerisme in België en in het Brussels Gewest in het bijzonder. Toerisme Vlaanderen besloot voortaan zelfstandig op te treden voor het promoten van Vlaanderen, wat heel wat commotie en paniekvoetbal veroorzaakte bij vele Francofielen en Belgicisten. Intussen blijkt dat ook het TIB van Brussel-stad zijn werkzaamheden heeft uitgebreid tot het hele Brusselse Gewest en voor de promotie van het Brusselse toerisme nauw samenwerk met de Franse Gemeenschap en de COCOF die vanaf nu ook vertegenwoordig zijn in de Raad van Bestuur van het TIB. Vlaanderen is daarin echter niet vertegenwoordigd.

Ons lijkt het onmogelijk dat het TIB, dat de toeristische dienst van Brussel-stad en in essentie dus tweetalig is en zich tot beide gemeenschappen in Brussel moet richten, nauw samenwerk met de COCOF, maar niet met de Vlaamse Gemeenschap.

Indien de Vlaamse Gemeenschap geen vertegenwoordiging in het TIB wenst te hebben, dan dienen ook het OPT en de COCOF zich terug te trekken en moet het TIB op eigen houtje Brussel promoten.

Welke visie heeft de Minister-Voorzitter op dit probleem en wat denkt hij eventueel te doen? Zal het TIB voortaan ook promotie maken voor Belgische toeristische trekpleisters buiten Brussel? Houdt dit geen bevoegdheidsoverschrijding in? Dient de toeristische dienst van Brussel-stad zich niet te beperken tot de promotie van Brussel alleen, aangezien elke andere promotie niet van gemeentelijk belang is?

Aan de heer Grijp stel ik de volgende vraag. Volgens een aantal uitspraken van Minister Gosuin en volgens de Franstalige pers zouden Wallonië en Brussel, door het zelfstandig optreden van Vlaanderen inzake toerisme, voortaan een gezamenlijke strategie moeten volgen, tegen Vlaanderen. Daarbij werd gezegd dat de Brusselse handelsattachés voortaan zouden moeten optreden als promotoren van het Brussels en Waals toerisme in het buitenland. De Franse Gemeenschap zou hen dit eventueel per ordonnantie kunnen opleggen. Is de Minister het met deze visie eens?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister-Voorzitter Picqué.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Mijnheer de Voorzitter, zoals u weet valt het toerisme als culturele gemeenschapsaangelegenheid in het Brussels Gewest onder de bevoegdheid van enerzijds de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie en anderzijds de COCOF. De Franse Gemeenschap heeft haar decretale bevoegdheid gedelegeerd aan de Commission communautaire française. Toerisme is een «transversale» materie met zowel gemeenschaps- als gewestaspecten.

Zij behelst immers zeer uiteenlopende aspecten als economie, werkgelegenheid, stedebouw en ruimtelijke ordening, buitenlandse handel, cultuur, beroepsopleiding, enzovoort.

Hoewel Brussel een belangrijke stad is voor congressen, toch kan de stad best nog wat steun gebruiken op het vlak van vrijetijdstoerisme en de horeca-sector. Houders van restaurants en hotels, maar ook verantwoordelijken van musea en andere attracties, animatoren van toeristencentra, vervoerders en reisagenten vragen allen om een dergelijke steun. Wanneer men het heeft over een omzet in de toeristische sector in Brussel van 92 miljard, dan gaat het enkel en alleen over het zakentoerisme en de congressen.

Het initiatief dat de Ministers Harmel en Weckx tijdens de vorige legislatuur hebben genomen, bestond erin een ronde-tafel voor het toerisme bijeen te roepen. Dit was niet alleen een zeer goed idee, maar ook een noodzaak. Hierdoor konden alle betrokkenen worden samengebracht en gesensibiliseerd om aan een project mee te werken. Dit project werd door de huidige regering overgenomen. Minister Gosuin heeft samen met de schepen voor Toerisme van de stad Brussel een initiatief genomen om te komen tot een uitgebreide TIB dat op het grondgebied van de negentien gemeenten van het Brussels Gewest zal werken. De rol van het TIB bestaat erin een strategie en een beleid voor het toerisme uit te werken, gericht op de hele sector.

De statuten van de vzw bepalen dat de raad van bestuur is samengesteld uit vertegenwoordigers van de stad Brussel, van de Franstalige en Nederlandstalige toerisme-instellingen van het Brussels Gewest, van de Conferentie van burgemeesters, van het OPT en van Toerisme Vlaanderen. Bovendien maken vertegenwoordigers van de Franstalige en Nederlandstalige toerisme-instellingen deel uit zowel van het strategisch comité van de vereniging, als van het uitvoerend comité.

Op 2 juli heeft Minister-President Van den Brande aan Minister Chabert laten weten dat de Nederlandstalige Gemeenschap in Brussel in het TIB het best wordt vertegenwoordigd door de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Hoe dit precies zal gebeuren, wordt door het College van de VGC beslist.

Hieruit meen ik dan ook te mogen besluiten dat de vrees die uit de vraag van de heer Lootens blijkt, ongegrond is.

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister Grijp.

De heer Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. — Mijnheer de Voorzitter, handelsattachés houden zich vooral bezig met de export van goederen, maar ook de diensten. Dit betekent het brengen van goederen en diensten naar het buitenland, maar ook het aantrekken van diensten naar Brussel. Op dit punt oefent Brussel een zeer grote aantrekkingskracht uit. Denken we maar aan het verkopen van Brussel als congresstad. Het is dus ongetwijfeld een feit dat onze handelsattachés zich bezighouden met het aantrekkelijk maken en verkopen van Brussel in het buitenland. Dit kan misschien nog worden gestimuleerd.

Ik ben niet sinds enkele maanden, maar reeds zeven jaar bevoegd voor de handelsattachés en toch heeft de Franse Gemeenschap mij hierover nog geen vragen gesteld. Zij is overigens niet bevoegd voor de Brusselse handelsattachés. Ik weet dus niet vanwaar de heer Lootens zijn vraag haalt. Misschien leest hij een beetje te veel kranten en soms zijn het rare mensen die daarin schrijven.

Vlaanderen heeft veel handelsattachés in dienst, Wallonië minder en Brussel zeer weinig. Er bestaat dus een wederzijds dienstenaanbod. Wanneer een regio op een bepaalde plaats niet vertegenwoordigd is, worden de industriële of handelsbelangen waargenomen door een vertegenwoordiger van een andere regio. Aangezien Vlaanderen meer handelsattachés heeft dan Wallonië kan Vlaanderen meer doen voor de promotie van Brussel dan Wallonië. Wij kunnen weinig doen voor hen. Zij kunnen veel doen voor ons.

Over een bevel van de Franse Gemeenschap heb ik in de voorbije zeven jaar nooit iets gehoord.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Nee, Mijnheer de Voorzitter. Ik heb recht op een repliek.

De Voorzitter. — Mijnheer Lootens, uw tijd is voorbij.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb recht op het stellen van een bijkomende vraag.

Ik ben het ermee eens dat de Franstaligen Brussel moeten promoten. Belangrijk is echter de vraag op welke manier zij dat doen. Stellen zij in het buitenland Brussel voor als hoofdstad van Vlaanderen of als een eentlig Franstalige stad.

Ik heb ook nog een vraag voor de Minister-Voorzitter.

De heer Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. — Mijnheer Lootens, u weet dat een Chinees spreekwoord zegt dat één dwaze meer vragen kan stellen dan tien wijzen kunnen beantwoorden.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Ik krijg dus geen antwoord op mijn vraag.

De Voorzitter. — Mijnheer Lootens, uw tijd is verstreken.
Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. JEAN-PIERRE CORNELISSEN A M. JOS CHABERT, MINISTRE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES, CONCERNANT «L'ENVOI EN NEERLANDAIS DE L'AVERTISSEMENT-EXTRAIT DE ROLE DE LA TAXE REGIONALE A DES PERSONNES DE LANGUE FRANCAISE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JEAN-PIERRE CORNELISSEN AAN DE HEER JOS CHABERT, MINISTER BELAST MET ECONOMIE, FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN, BETREFFENDE «HET VERSTUREN VAN IN HET NEDERLANDS GESTELDE AANSLAGBILJETTEN VOOR DE GEWESTBELASTING AAN FRANSTALIGE PERSONEN»

M. le Président. — La parole est à M. Cornelissen pour poser sa question.

M. Jean-Pierre Cornelissen. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, cette question figurait à l'ordre du jour de notre précédente réunion. Comme j'ai dû m'abstenir, elle n'a pu être posée. Je pense qu'elle n'a pas vieilli depuis.

Le mois de mai marquait cette année la période de la chute des feuilles d'impôt en vue de la perception de la taxe régionale 95 qui frappe les ménages.

Une innovation touchant le domaine hypersensible de l'emploi des langues semble caractériser certains des avertissements-extraits de rôle adressés aux contribuables. Tel l'exemple de cette dame, francophone, domiciliée avenue de Jette à Koekelberg, qui reçoit un avertissement-extrait de rôle bilingue, avec un cadre B reprenant le nom et l'adresse du redevable libellés comme suit: Mme Nom prénom, Jettelaan, 46, 1081 Brussel.

Très curieusement, si l'emploi de Mme est tout à fait correct, l'adresse se trouve libellée en néerlandais avec toutefois une erreur qui peut faire penser à une traduction sommaire: Jettelaan au lieu de «Jetselaan».

Par ailleurs, sur la copie client du bulletin de virement, la seule mention linguistiquement identifiable, même s'il s'agit d'une abréviation, est clairement rédigée en néerlandais: MIN HFDST GEW (Ministrie van het Hoofdstedelijk Gewest).

M. le Ministre pourrait-il expliquer l'origine de cette curieuse situation qui pourrait passer pour une manipulation plutôt que pour une erreur, dans l'hypothèse où elle se trouverait multipliée;

Dans le cadre de l'évaluation du volume des affaires traitées en français et en néerlandais dans ce département régional, ne risque-t-on pas de se baser un jour sur les adresses rédigées en français et en néerlandais, en tablant sur la passivité et l'absence de réaction d'un certain nombre de redevables, dès le moment où l'adresse constituerait le seul élément linguistiquement identifiable du document avec l'abréviation quasi codée de la copie client du bulletin de virement ?

M. le Ministre compte-t-il faire procéder à une vérification systématique des fichiers afin de rétablir la conformité de

l'adresse avec le rôle linguistique attesté par l'emploi des lettres M. ou MME ? Ou peut-être y a-t-il déjà procédé ?

M. le Président. — La parole est à M. Chabert, Ministre.

M. Jos Chabert, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et de Relations extérieures. — Monsieur Cornelissen, avant de vous rassurer je voudrais vous consoler. Les réclamations n'émanent pas uniquement du côté francophone, mais aussi du côté néerlandophone, et cela en nombre pratiquement équivalent de part et d'autre. Si cette consolation ne vous suffit pas, je vais maintenant vous rassurer.

Concernant le redevable de la taxe régionale 1995 que vous avez mentionné, l'administration des Finances a procédé aux corrections nécessaires. Un avertissement-extrait de rôle ainsi qu'un nouveau bulletin de virement lui ont été envoyés.

Quant à l'origine de l'erreur, il n'est nullement question d'une manipulation : cette contribuable figure depuis 1990 dans le fichier des redevables de la taxe régionale; elle n'a jamais fait de remarques relatives aux éléments prétendument contradictoires dans l'adresse.

Les données dont nous disposons proviennent d'une source extérieure: il s'agit d'une banque de données des sociétés d'électricité dont l'administration s'est servie en vue d'établir le rôle 1990 lorsque cette taxe était encore une taxe d'Agglomération.

J'attire votre attention sur le fait que le cas soulevé porte sur une toute petite erreur dans la mention de l'adresse de la personne concernée. Toutes les informations utiles et moins utiles pour le contribuable sur l'avertissement-extrait de rôle sont reprises dans les deux langues nationales.

L'administration était jusqu'à ce jour obligée d'envoyer des avertissements-extraits de rôle bilingues car elle n'avait pas accès au registre national. Prochainement, et j'espère alors que les plaintes vont disparaître — ce dont je ne suis pas sûr car c'est toujours très compliqué — l'administration pourra disposer des données de ce registre et dès lors elle espère diminuer au maximum les prétendues erreurs.

M. Jean-Pierre Cornelissen. — Je vous remercie, Monsieur le Ministre, et prends bonne note du fait que nous avons actuellement la possibilité de recourir au registre national, ce qui permettra d'éviter d'autres types d'erreurs comme de mieux cibler certains contribuables ignorés de l'administration jusqu'à présent.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LEO GOOVAERTS AAN DE HEER JOS CHABERT, MINISTER BELAST MET ECONOMIE, FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN, BETREFFENDE «DE IMPACT VAN VERMOGENSBELASTING EN DE ZOGENAAMDE HUURBELASTING GEPROJECTEERD DOOR DE FEDERALE REGERING OP HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST»

QUESTION ORALE DE M. LEO GOOVAERTS A M. JOS CHABERT, MINISTRE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES, CONCERNANT «L'IMPACT SUR LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, DE L'IMPOT SUR LA FORTUNE ET DE LA TAXE SUR LES REVENUS LOCATIFS QUE PROJETTE LE GOUVERNEMENT FEDERAL»

De Voorzitter. — De heer Goovaerts heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, de vermogensbelasting en de zogenaamde huurbelasting die thans door de federale Regering worden geprojecteerd zullen een belangrijke impact hebben op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Uit cijfers afkomstig van officiële bronnen blijkt dat in een vermogensbelasting van 50 miljard op onroerende goederen door de inwoners van het Brusselse Gewest zou worden bijgedragen ten belope van 15,89 procent, terwijl de globale Brusselse bevolking wordt geraamd op 10 procent van de Belgische bevolking. Voor de huurbelasting zou het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zelfs 18,38 procent bijdragen als het totaal bedrag wordt geraamd op 30 miljard. Indien ook een algemene sociale bijdrage zou worden ingevoerd, waarvan de opbrengst op 60 miljard kan worden geraamd, zou het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het totaal 13,55 procent van die drie nieuwe belastingen moeten bijdragen. Dit alles betekent een belangrijke financiële en fiscale aderlating voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ook ten nadele van de Brusselse Hoofdstedelijke Begroting.

Heeft de Regering hierover reeds gesprekken gevoerd en werden er reeds berekeningen gemaakt? Wat zijn de resultaten daarvan? Heeft de Regering op het interministeriële vlak reeds stappen gezet om deze situatie te bespreken en wat zou haar houding zijn op dat overleg?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister Chabert.

De heer Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb de indruk dat de heer Goovaerts een man is die hard werkt, misschien te hard. Hij is lid van drie parlementaire Assemblées, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de Vlaamse Raad en de Senaat.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, zou ik mogen vragen dat de Minister antwoordt op mijn vraag zonder mijn curriculum vitae voor te lezen.

De heer Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen. — Al die Parlementen hebben verschillende bevoegdheden en de partij van de heer Goovaerts bevindt zich in al die Parlementen in de oppositie. Gelet op deze allesomvattende oppositierol en het zeer breed spectrum aan bevoegdheden waarmee de heer Goovaerts te maken heeft, kan het al eens gebeuren dat er een vergissing gebeurt en dat een of ander thema in een verkeerd Parlement wordt aangekaart.

De heer Goovaerts heeft hier allerlei proefballonnetjes opgehangen: een vermogensbelasting op onroerende goederen, een huurbelasting of een algemene sociale bijdrage. Mij lijkt het logischer dat deze thema's, die behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid, worden aangekaart in de Senaat.

Bovendien gaat het hier slechts om proefballonnetjes. Voor zover ik weet heeft de federale overheid nog geen enkele beslissing genomen. Ik kan dan ook geen berekeningen maken. Welke hypothese zou ik hiervoor moeten gebruiken? Ik kan ook geen gesprekken voeren op interministerieel vlak. Dat zou wel erg voorbarig zijn.

Ik denk dat wij dit soort probleem moeten aanpakken op het ogenblik dat zij er zijn en dat ben ik ook van plan.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, ik had het antwoord van de Minister enigszins verwacht. Daarom wil ik hem drie bijkomende vragen stellen.

Ten eerste, waarom heeft de Minister van Financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog geen maatregelen genomen om zijn begroting in evenwicht te brengen, daar waar de inwoners van zijn Gewest gemiddeld nog steeds bijna 5 procent meer aan inkomstenbelasting betalen dan de gemiddelde Belg.

De Voorzitter. — Mijnheer Goovaerts, u gaat toch een beetje te ver met uw bijkomende vraag, want die heeft niets meer te maken met uw oorspronkelijke vraag.

De heer Leo Goovaerts. — Ten tweede, als de Minister zegt dat mijn vraag voorbarig is, kijk ik naar de realiteit van de vennootschapsbelasting. De opbrengst ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt 18,12 procent voor het aanslagjaar 1994, terwijl de bijdrage van het Gewest oploopt tot 35,83 procent.

Tenslotte wijs ik de Minister erop dat de regionale verdeling van de inkomstenverhoging, dat wil zeggen verhogingen die door de controles van de belastingen worden doorgevoerd voor 1995, in het Brussels Gewest, 59 519 miljoen bedragen, in het Waals Gewest 58 242 miljoen en in het Vlaams Gewest 144 168 miljoen. Als de Minister nagaat wat er allemaal op stapel staat voor de fiscaliteit zou hij er beter aan doen voorzorgen te nemen om te voorkomen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog armer uit die operatie komt.

De heer Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen. — Mijnheer de Voorzitter, deze repliek van de heer Goovaerts heeft niets te maken met zijn eerste vraag. Ik denk dat alle interessante gegevens van de heer Goovaerts te gelegener tijd zullen worden besproken bij het debat over de begroting 1997.

De heer Leo Goovaerts. — Gouverner, c'est prévoir!

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LEO GOOVAERTS AAN DE HEER HERVE HASQUIN, MINISTER BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER, BETREFFENDE «DE VERMINDERDE RIJSNELHEID VAN DE TRAMS ZOALS BLIJKT UIT HET ACTIVITEITENVERSLAG VAN DE MIVB»

QUESTION ORALE DE M. LEO GOOVAERTS A M. HERVE HASQUIN, MINISTRE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRANSPORT, CONCERNANT «LA REDUCTION DE LA VITESSE COMMERCIALE DES TRAMS DONT FAIT ETAT LE RAPPORT D'ACTIVITES DE LA STIB»

De Voorzitter. — De heer Goovaerts heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, uit het rapport «Activiteiten 1995 en vooruitzichten» van de MIVB, dat toch iemand moet lezen, blijkt dat de reële gemiddelde snelheid van de trams in Brussel in 1995 op 17 kilometer per uur is gevallen. Dit zou mede te wijten zijn aan het toenemend aantal werken op de openbare weg die snelheidsbeperkingen tot gevolg hebben. Een van de voornaamste problemen die de afname van de reële gemiddelde snelheid veroorzaakt, is de toestand op de Charleroisteenweg en in de Koningsstraat. Daarenboven heeft

de heraanleg van de Louizalaan volgens het MIVB-verslag niet voor het verhoopte effect gezorgd.

Heeft de Minister op korte termijn maatregelen getroffen om dit euvel, dat toch vele Brusselaars het leven moeilijk maakt, te verhelpen?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister Hasquin.

De heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer. — Mijnheer de Voorzitter, de ongerustheid van de heer Goovaerts omtrent de rijnsnelheid van de MIVB-rijtuigen is gerechtvaardigd.

Uit het jaarlijks activiteitenverslag blijkt dat de gemiddelde rijnsnelheid tijdens de winterperiode in vergelijking met 1994 als volgt evolueerde in 1995. In 1994 was die gemiddelde rijnsnelheid voor de bussen 18,8 kilometer per uur, in 1995, 18,9 kilometer per uur; voor de trams was dit respectievelijk 17,4 kilometer per uur tegenover 17 kilometer per uur. Voor de trams is die ongunstige evolutie te wijten aan de minder goede doorstroming van het verkeer op de lijnen 52, 55, 56 en 81, waar gemiddeld 2 minuten verlies worden geregistreerd over de gemiddelde duur van het traject.

Daartegenover worden er voor de bussen verschillende vaststellingen gedaan. De duur van het traject van bus 20 verminderde met drie minuten dankzij een beter tracé aan het Zuidstation. De lijnen 29, 63, 65 en 66 winnen twee minuten wegens een aanpassing van de route in de buurt van het centraal station. Als er al verlies wordt geregistreerd gaat het om 1 of 2 minuten, gespreid over het hele net.

Meestal gaat het veeleer om een aanpassing aan de uurtabel dan om een vertraging veroorzaakt door het verkeer.

Deze cijfers moeten evenwel gerelativeerd worden. De MIVB beschikt niet over een meetinstrument om de snelheid van de trams permanent te controleren. Zij heeft dit wel voor de bussen. De MIVB baseert zich op klachten van trambestuurders en beschikt over gegevens verstrekt door een ploeg mensen die de snelheid waarnemen. Trambestuurders klagen niet als alles goed gaat, maar de snelheidswaarnemers kunnen enkel sporadisch optreden. In het belang van de klanten heb ik de MIVB dan ook verzocht het meetsysteem dat voor de autobussen bestaat uit te breiden tot de trams.

In het kader van het beheerscontract van 23 mei 1996 zal ik er nauwlettend op toe zien dat de MIVB rekening houdt met verbeteringen als gevolg van de aanleg van eigen beddingen en de afstandsbediening van de verkeerslichten.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Leo Goovaerts. — Wij kunnen niet ontkennen dat in Brussel een zeer grote inspanning werd gedaan om het openbaar vervoer sneller en efficiënter te maken. Is de Minister van oordeel dat het openbaar vervoer in Brussel nu inderdaad beter is dan vroeger?

M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport. — Nous faisons notre possible.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LEO GOOVAERTS AAN DE HEER HERVE HASQUIN, MINISTER BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER, BETREFFENDE «HET PROBLEEM VAN DE TOEKOMSTIGE ONDERCAPACITEIT VAN BRUSSEL-ZUID IN HET KADER VAN DE HST»

QUESTION ORALE DE M. LEO GOOVAERTS A M. HERVE HASQUIN, MINISTRE DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS, CONCERNANT «LE PROBLEME DE LA SOUS-CAPACITE FUTURE DE LA GARE DE BRUXELLES-MIDI DANS LE CADRE DU TGV»

De Voorzitter. — De heer Goovaerts heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, men verwacht dat het HST-station van Brussel-Zuid reeds over een viertal jaar zijn maximumcapaciteit zal hebben bereikt. Vandaar de noodzakelijkheid om een tweede HST-station te bouwen.

De enige plaats waar dat volgens de NMBS mogelijk is, is Schaarbeek. Deze terminal is dichtbij de Ring en dichtbij de luchthaven gelegen.

Kan de Minister mededelen welke de maatregelen zijn die de Regering wenst te treffen met betrekking tot de oplossing van het probleem van de toekomstige ondercapaciteit van Brussel-Zuid?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister Hasquin.

De heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer. — Mijnheer de Voorzitter, de NMBS had inderdaad de oprichting gepland van een HST-station in Schaarbeek om tegemoet te komen aan een eventuele verzagiging van de terminal in het station Brussel-Zuid. Ter gelegenheid van een bezoek ter plaatse in 1995 met de verantwoordelijken voor het NMBS-project, werd mij medegeeld dat een verzagiging van de HST-terminal in het station Brussel-Zuid slechts verwacht wordt binnen 15 of 20 jaar. Er waren wel belangrijke investeringen gepland voor de HST-verbinding met Keulen en Amsterdam. In haar advies over het tienjarenplan van de NMBS van 9 mei 1996 was de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van mening dat de geplande investeringen voorbarig waren. Er dient tevens te worden opgemerkt dat de bouw van die terminal niet is opgenomen in het GewOP aangezien de NMBS de dreigende verzagiging van het station Brussel-Zuid nooit afdoende heeft kunnen bewijzen en evenmin uitsluitsel heeft gegeven over een alternatieve inplanting in het station Brussel-Noord.

Ik wens er aan te herinneren dat de verbouwing van verbouwingswerken aan het station Brussel-Zuid voor de aanpassing aan de HST nog gedurende enkele jaren enorme bedragen zullen oproepen. De kostprijs van de werken wordt geraamd op enkele miljarden. U zal derhalve begrijpen dat ik enig voorbehoud heb nopens investeringen voor een HST-terminal in Schaarbeek, temeer we daar zelfs niet over de nodige middelen beschikken voor de aanleg van een interregionale spoorverbinding.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Ik bedank de Minister voor zijn antwoord en voor de inspanningen die hij zich getroost.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELEN AAN DE HEER HERVE HASQUIN, MINISTER BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER, BETREFFENDE «DE TOEPASSING VAN DE TAALWETGEVING DOOR DE MIVB»

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELEN A M. HERVE HASQUIN, MINISTRE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS, CONCERNANT «L'APPLICATION PAR LA STIB DE LA LEGISLATION LINGUISTIQUE»

De Voorzitter. — De heer Lootens-Stael heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ik stel vast dat steeds meer leden van de meerderheidsfracties in de zaal blijven.

Het Uitgebreid Bureau heeft beslist dat ik een woord uit de tekst van mijn vraag moet schrappen. Hoewel censuur niet past in een democratisch regime, wil ik mij toch als goede democraat gedragen en zal ik het verboden woord vervangen door «bip».

De Voorzitter. — Mijnheer Lootens, mag ik u verzoeken over te gaan tot het stellen van uw vraag ?

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Dat wil ik onmiddellijk doen, Mijnheer de Voorzitter.

Op 26 juni laatstleden werd de heer Hasquin, toezichthoudend Minister van de MIVB, er door de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in een advies op gewezen dat de MIVB de taalwetgeving overtreedt.

De taalklacht, die door ons werd ingediend, berustte op de vaststelling dat de kiosk aan de beurs, dat toch een belangrijk verkooppunt is, bemand werd door een Nederlandsonkundige van «bip»-origine. In een schrijven van 21 februari laatstleden bevestigde de MIVB deze feiten, met als argument dat, wanneer de MIVB niet over voldoende Nederlandstalige personeelsleden beschikt, de kiosk door een eentalig personeelslid wordt bemand.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft deze uitleg niet aanvaard, en heeft onze klacht ontvankelijk en gegrond verklaard. De VCT stelt immers dat het tewerkstellen van eentalig personeel in de kiosk aan het Beursgebouw, maar ook in andere diensten die in contact komen met het publiek, in strijd is met de taalwetgeving.

De taalwetgeving is een wetgeving van openbare orde en dient dus hoe dan ook te worden nageleefd. Ik kan mij niet voorstellen dat er onder de 60 000 werklozen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onvoldoende tweetalige werkkwillingen kunnen worden gevonden om de MIVB-kiosken te bemannen. Uiteraard zal men deze niet vinden bij de «bip» die door de MIVB worden tewerkgesteld maar wel bij de autochtone, echte Brusselaars. Er is hier duidelijk sprake van onwil om de taalwetgeving na te leven.

Mme Marie Nagy. — Je demande l'application de l'article 16 du règlement car cela éviterait beaucoup de problèmes avec M. Lootens-Stael.

M. le Président. — Madame Nagy, le problème a été traité au sein du Bureau élargi, qui a accepté la question de M. Lootens-Stael. Le Bureau a tenu compte d'un certain nombre de conditions qu'il respecte jusqu'à présent.

Mme Marie Nagy. — Monsieur le Président, M. Lootens-Stael doit surveiller ses propos. Je pense qu'il est en train de dépasser les limites fixées par le Bureau élargi. Celui-ci a rappelé qu'il devait s'en tenir à l'article 6 du règlement concernant le respect des personnes.

M. le Président. — Tout à fait d'accord, madame Nagy.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ik respecteer iedereen. Ik wil alleen beklemtonen dat de MIVB van een manifesteren onwil getuigt om de taalwetgeving te respecteren. Derhalve wens ik van de Minister te vernemen welke maatregelen hij heeft genomen naar aanleiding van dit advies. Heeft hij de MIVB erop gewezen dat zij in geen geval Nederlandsonkundig personeel mag tewerkstellen in diensten die in direct contact staan met het publiek ? Zal hij als voogdij minister desnoods dwingende maatregelen nemen indien de MIVB deze wetgeving niet naleeft ?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister Hasquin.

De heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer. — Mijnheer de Voorzitter, het is niet uitgesloten dat een éentalig personeelslid van de MIVB de permanentie waarnam in de kiosk aan de Beurs op een ogenblik dat er geen enkel personeelslid beschikbaar was dat aan de vereisten van de taalwetgeving voldoet. Deze situatie kan zich door een toevallige samenloop van omstandigheden hebben voorgedaan; om de dienstverlening aan de klanten op dit zeer drukke knooppunt niet te moeten onderbreken, werd een voorlopige oplossing gevonden. Ik heb de verantwoordelijken van de MIVB hierover ondervraagd en zij hebben me ervan verzekerd zich van het probleem bewust te zijn en hiervoor een gepaste oplossing te willen zoeken. Een globale evaluatie maakt het voorwerp uit van een studie en moet toelaten de vastgestelde tekortkoming zo snel als mogelijk uit de wereld te helpen.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ik had de Minister graag een bijkomende vraag gesteld.

De Voorzitter. — Mijnheer Lootens, uw spreekijd is eigenlijk verstreken.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ons reglement voorziet in de mogelijkheid een bijkomende vraag te stellen.

De Voorzitter. — Mijnheer Lootens, kan u dat dan zeer snel afhandelen ?

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, het zal de Minister niet ontgaan zijn dat heel wat loketten van de MIVB, zowel bij tram- als metrolijnen, bemand worden door niet-Europese vreemdelingen die het Nederlands helaas niet machtig zijn. Graag vernam ik welke maatregelen de Minister denkt te nemen — en ik wens vooraf te benadrukken dat ik geen racistisch betoog wens aan te vatten — om in de toekomst aan alle Nederlandstalige gebruikers van het openbaar vervoer te garanderen dat zij op een fatsoenlijke manier in hun moedertaal kunnen worden bediend wanneer zij een ticket voor tram, bus of metro wensen te nemen of misschien zelfs van de MIVB-beambte wensen te vernemen op welke manier zij van de ene naar de andere plaats kunnen reizen.

De Voorzitter. — Mijnheer de Minister, wenst u nog iets toe te voegen aan uw eerste antwoord ?

De heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer. — Nee.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LEO GOOVAERTS AAN DE HEER RUFIN GRIJP, MINISTER BELAST MET OPENBAAR AMBT, BUITENLANDSE HANDEL, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP, BETREFFENDE «DE SITUATIE VAN DE CONTRACTUELEN IN DE ADMINISTRATIE»

QUESTION ORALE DE M. LEO GOOVAERTS A M. RUFIN GRIJP, MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU COMMERCE EXTERIEUR, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE, CONCERNANT «LA SITUATION DES CONTRACTUELS DANS L'ADMINISTRATION»

De Voorzitter. — De heer Goovaerts heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, tussen de heer Minister van Ambtenarenzaken en de overheidsvakbonden is er een akkoord ondertekend voor een sociaal plan voor contractuelen. Daarbij wordt de werkgelegenheid in de gewestelijke diensten behouden doch alle contractuelen moeten wel aan alle examens deelnemen. De contractuelen die een onvoldoende op het examen krijgen, maar «een redelijke score» halen, kunnen al naargelang de uitslag van hun examen en hun aancienniteit op een voorrangsregeling rekenen. Kan de Minister meedelen wat bedoeld wordt met een «redelijke score» en wie daarover zal oordelen ? Waarin zal de voorrangsregeling bestaan ? Is het tenslotte nog steeds de bedoeling van de Brusselse Regering de kaders vóór 1 januari 1997 vast te stellen ?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister Grijp.

(*M. Armand De Decker, Président,
prend place au fauteuil présidentiel*)

(*De heer Armand De Decker, Voorzitter,
treedt als Voorzitter op*)

De heer Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. — Mijnheer de Voorzitter, in juni 1996 kwam het tot afspraken tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de representatieve vakorganisaties over een sociaal plan. Het lag nooit in onze bedoeling om van de organisatie van deze examens een budgettaire operatie te maken. Het behoud van het volledige tewerkstellingsvolume bewijst dit overigens genoegzaam.

Verder wil ik er overigens op wijzen dat niet alle contractuelen verplicht zijn aan deze examens deel te nemen; de contractuelen die een contractuele betrekking waarnemen dienen niet aan deze examens deel te nemen; het staat hen vrij dat al dan niet te doen. In het sociaal plan wordt een onderscheid gemaakt

tussen drie types van contractuele ambtenaren die wel bij deze examens kunnen worden betrokken: de laureaten, de niet-laureaten met een redelijk resultaat en de niet-deelnemers en laureaten zonder redelijk resultaat.

Aan de eerste groep, de laureaten, wordt tewerkstelling gegarandeerd. Deze personen hebben immers bewezen dat zij bekwaam zijn voor het waarnemen van de functie en de nuttig gerangschikte laureaten zullen tot de statutaire stage worden toegelaten. Niet-nuttig gerangschikte laureaten zullen op contractuele basis in dienst worden gehouden. De derde groep die bestaat uit medewerkers die de deelname aan het examen zonder geldige reden aan zich voorbij lieten gaan en uit personen die geen redelijk resultaat wisten te behalen, kan in principe worden ontslagen. De groep van niet-laureaten die een redelijk resultaat behaalden, kunnen op dit ogenblik dus geen aanspraak maken op tewerkstellingsgaranties. De uitslagen van het examen zijn nog niet bekend en de toepassing van voornoemde criteria zal natuurlijk ook afhankelijk zijn van het effectief aantal geslaagden.

De criteria die worden gehanteerd om te bepalen welke personen prioriterend in dienst worden gehouden, zijn vastgelegd in de akkoord. Er zijn drie groepen en de eerste groep heeft prioriteit op de tweede, de tweede op de derde. Binnen elke groep wordt de volgorde vastgesteld door een optelsom te maken van de resultaten van het examen, de leeftijd en de aancienniteit. Dit hele systeem werd gedurende maanden bijgestuurd en verfijnd samen met de representatieve syndicale organisaties. De eerste prioritaire groep bestaat uit contractuelen die geslaagd zijn voor de eerste proef, maar niet voor de tweede. De tweede groep bestaat uit mensen die niet geslaagd zijn voor de eerste proef, maar wel ten minste 8 op 20 behaalden. De derde groep bestaat uit personen die op de eerste proef slechts tussen 5 en 8 punten op 20 behaalden. Ik herhaal nogmaals dat voor contractuele werknemers die niet geslaagd zijn voor het examen, geen tewerkstellingsgarantie bestaat. Indien zij in dienst worden gehouden, kan hen bovendien geen waarborg worden gegeven dat zij tewerkgesteld worden in dezelfde betrekking of op hetzelfde niveau als nu het geval is. Het is mogelijk dat iemand wel in dienst wordt gehouden, maar van job moet veranderen.

Bij de uitwerking van het sociaal plan werden we met twee belangrijke problemen geconfronteerd. Niet alleen is het precieze aantal betrekkingen in de nieuwe personeelsformatie niet bekend, maar ook de verdeling tussen statutair en contractueel personeel is nog niet vastgelegd. Zoals u weet zijn statutaire betrekkingen de gewone en permanente betrekkingen, terwijl de contractuele jobs occasioneel of uitzonderlijk zijn. Omdat de resultaten van de examens nog niet bekend zijn, waren de onderhandelaars verplicht te werken op basis van een aantal onbekende factoren, die nochtans belangrijk zullen zijn bij de uiteindelijke uitvoering van het plan. Daarom kan de overheid geen tewerkstellingsgarantie geven aan niet-geslaagden.

Toch denk ik dat wij een eerlijk compromis hebben bereikt en ook een evenwicht tussen de belangen van alle betrokken partijen. Ik kan u alleen nog bevestigen dat de regering bezig is met de evaluatie van de personeelsbehoeften in alle betrokken instellingen, steeds met het oog op het voorbereiden van het kader. Wij hopen dat wij de streefdatum van 1 januari 1997 kunnen respecteren. Wij zijn dus bezig met een dubbele evaluatie. Enerzijds wordt een interne evaluatie uitgevoerd die uitgaat van de directeurs-generaal en anderzijds betalen wij ook voor een externe evaluatie, een audit. De resultaten van beide zullen met elkaar worden vergeleken en hopelijk kan de regering een globaal plan goedkeuren vóór het einde van het jaar.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Leo Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de Minister voor zijn antwoord. Ik merk dat er voor dit probleem

een begin van objectivering is gemaakt. Dat is reeds een stap in de goede richting.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. WILLEM DRAPS A M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RENOVATION, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE, CONCERNANT «L'ANCIEN CHEMIN DE FER BRUXELLES-TERVUREN ET LA SITUATION DES TERRAINS AMENAGES EN PROMENADE PAR LA REGION»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU EN WATERBELEID, RENOVATIE, NATUURBEHOUD EN OPENBARE NETHEID, BETREFFENDE «DE OUDE SPOORLIJN BRUSSEL-TERVUREN EN DE SITUATIE VAN HET DOOR HET GEWEST AANGELEGDE WANDELGEBIED»

M. le Président. — La parole est à M. Draps pour poser sa question.

M. Willem Draps. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, voici une dizaine d'années, le Ministre de la Région bruxelloise a aménagé en promenade verte le site de l'ancien chemin de fer électrique de Bruxelles à Tervueren, entre le boulevard de la Woluwe et la rue Jean-Baptiste Verheyden, sur le territoire des communes de Woluwé-Saint-Pierre et de Woluwé-Saint-Lambert. Les terrains, propriétés de la SNCB, n'ont jamais fait l'objet d'un transfert au patrimoine de la Région. La SNCB a proposé depuis lors que la Région les rachète. Ce qui, me semble-t-il, n'a toujours pas été fait. Dans ces conditions, quelle est la situation actuelle de ces parcelles de terrain ? Qui en est propriétaire ? Ce manque de clarté entraîne des problèmes de délimitation à propos desquels la SNCB et la Région se renvoient mutuellement la balle.

Il est impossible aussi de répondre aux demandes, légitimes, de riverains qui souhaitent acheter des parcelles annexes pour y préserver une activité commerciale ou industrielle.

M. le Président. — La parole est à M. Gosuin, Ministre.

M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propriété publique. — Monsieur le Président, je confirme qu'une partie de la promenade appelée «promenade SNCB» parcourt un terrain appartenant toujours à la SNCB. La superficie concernée est de 9 hectares 60 ares 64 centiares. De longue date, une demande d'estimation de prix a été introduite auprès du comité d'acquisition d'immeubles. Malgré plusieurs rappels de l'IBGE et de moi-même, aucune réponse n'est encore parvenue.

Cela dit, et en vue d'éviter toute possibilité de spéculation immobilière par les propriétaires de ces terrains, je signale que mon cabinet et l'administration ont pris les précautions nécessaires. En effet, suite à nos demandes, les communes concernées se sont toutes engagées à maintenir la promenade actuelle, et à s'opposer à toute demande de parcellisation du terrain de la promenade.

Pour ce qui concerne certaines parcelles, de surface limitée, pour autant que celles-ci soient situées hors de la promenade, je

ne vois pas d'inconvénient à les voir racheter par des tiers. A cet égard, je suggère aux candidats-acheteurs de se référer à la procédure suivante :

1. Demander l'avis conforme à l'IBGE qui déterminera l'opportunité sur le plan écologique et/ou sénographique d'une cession. A cet égard, je ne vois aucun inconvénient à ce que la commune émette son avis.

2. Introduire une proposition d'achat au propriétaire qui, à la lumière de cet accord, ne pourra plus renvoyer la balle à la Région.

M. le Président. — La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps. — Monsieur le Président, la réponse de M. le Ministre me satisfait.

M. le Président. — L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MARC COOLS A M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RENOVATION, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE, CONCERNANT «LA SUPPRESSION DE L'OCTROI DE PRIMES POUR L'AMENAGEMENT DE TROTTOIRS»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MARC COOLS AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU EN WATERBELEID, RENOVATIE, NATUURBEHOUD EN OPENBARE NETHEID, BETREFFENDE «DE AFSCHAFFING VAN DE PREMIES VOOR DE AANLEG VAN TROTTOIRS»

M. le Président. — La parole est à M. Cools pour poser sa question.

M. Marc Cools. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, le *Moniteur belge* a publié le 5 juillet dernier l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale abrogeant l'arrêté royal du 30 mars 1989 relatif à l'octroi de primes pour l'aménagement de trottoirs dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Je comprends la volonté de réformer, simplifier, ou modifier cette réglementation.

Pouvez-vous, Monsieur le Ministre, m'indiquer les raisons de cette suppression ? Celle-ci est-elle compatible avec la volonté de rénovation des espaces publics exprimée dans le PRD ? L'octroi de primes pour la rénovation de trottoirs n'aurait-elle pas dû être maintenue à tout le moins pour les espaces dits structurants ?

La suppression des primes pour la rénovation de trottoirs pour les particuliers suit le refus de la Région de subsidier de nouveaux plan quinquennaux de rénovation des trottoirs par les communes.

Le désinvestissement de la Région dans la rénovation des trottoirs : n'est-ce pas une erreur ? Même si nous connaissons les difficultés budgétaires de la Région.

Ne considérez-vous pas, Monsieur le Ministre, qui il est important, notamment dans les quartiers les plus anciens et le long des espaces structurants, d'inciter les particuliers à rénover leurs trottoirs et à participer ainsi à la rénovation et à la réhabilitation de leur quartier ?

M. le Président. — La parole est à M. Gosuin, Ministre.

M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique. — Monsieur le Président, suite à la décision prise par le Gouvernement de notre Région, lors de la séance du 13 juin 1996, un arrêté abrogeant l'arrêté royal du 30 mars 1989 relatif à l'octroi de primes pour l'aménagement de trottoirs dans la Région, a effectivement été publié par le *Moniteur belge* le 5 juillet dernier.

La suppression de cette prime est une mesure dont les conséquences sont à relativiser. En effet, si durant les premières années de son existence, elle remplissait son rôle d'incitant sur les particuliers, ces deux dernières années, les demandes ont chuté. Ainsi, les budgets initiaux de 5 et 4 millions en 1994 et 1995, ont chuté à 2,8 millions et 3 millions de dépenses réelles, ce qui représente 200 à 300 demandes par an. En outre, chaque demande nécessite, d'une part, la visite d'un agent de la Région sur place afin de constater l'état et les dimensions du trottoir à rénover, et, d'autre part, un traitement administratif. Il faut admettre que le coût de gestion de cette prime est sans mesure avec l'aide reçue par les particuliers : de 5 000 à 10 000 francs. Cela dit, je souhaite rassurer M. Cools sur mon intérêt pour la réalisation des espaces publics et pour la responsabilisation des propriétaires privés. J'estime que le soutien public des initiatives de particuliers peut se manifester autrement que par l'octroi d'une prime. Par exemple, les communes pourraient conclure un marché-stock auprès d'une entreprise de réfection de trottoirs, et permettre aux particuliers d'y accéder, en y apportant leur contribution, à des coûts moindres que pour une négociation privée. De plus, via les travaux subsidés, on en a parlé ce matin, les communes peuvent être aidées pour des montants autrement plus élevés que 2 à 3 millions, ce qui réduit le coût final à charge de l'habitant. Des actions significatives pourraient être mises en œuvre par la mobilisation d'un maximum d'habitants d'une même rue, plutôt que par un éparpillement d'aides individuelles laissées à l'initiative du particulier.

Dans cette optique, une bonne coopération avec les communes serait indispensable, afin d'unir nos forces et nos moyens.

M. le Président. — La parole est à M. Cools.

M. Marc Cools. — Monsieur le Président, j'aimerais poser une question complémentaire : si le coût budgétaire est aussi limité que ce que nous venons d'entendre, n'est-ce pas dû au manque de publicité pour ce système de prime ? J'ai eu personnellement, avec mon administration communale, des difficultés pour obtenir ne fût-ce qu'un jeu de formulaires de demandes de prime. Nous n'étions donc pas en mesure de répondre aux gens qui voulaient rénover leur trottoir et ignoraient l'existence de primes régionales. L'accès à l'information a été difficile. Je pensais que la prime était plus importante que 5 à 10 000 francs.

Quant aux travaux subsidiés, vous savez comme moi qu'aucun nouveau plan quinquennal n'est plus approuvé pour la subsidiation des trottoirs en ce moment. De plus, on sait dans quelles circonstances certains plans approuvés antérieurement peuvent être exécutés. Ne faudrait-il pas, ne fût-ce que pour certains quartiers, réfléchir à une forme simplifiée sur le plan administratif de primes à la rénovation d'espaces publics, dont les trottoirs ? Cette prime pourrait être limitée géographiquement, selon une formule qui n'exige pas sur place un agent de votre administration. Ne pourrait-on créer un système plus simple que celui que nous connaissons ?

M. le Président. — La parole est à M. Gosuin, Ministre.

M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la

Nature et de la Propreté publique. — Monsieur le Président, d'une part, nous ne pouvons pas distribuer des primes sans aucun contrôle. D'autre part, lorsque le trottoir est endommagé, vous savez comme moi que son renivellement entraîne des problèmes avec le trottoir suivant. Il faut, pour être efficace, refaire plusieurs trottoirs.

L'optique visait donc des opérations d'ensemble. Réparer un trottoir et le déniveler par rapport au voisin est plus dangereux pour la circulation des piétons. Des actions isolées ont peu de chance d'être efficaces. Nous ne pouvons pas non plus octroyer des primes sans contrôle, sinon des particuliers, pour quelques petites réfections ou remises en état de leur trottoir, vont solliciter les subsides de leur Région. Nous ne sommes pas non plus un office qui dispense des subsides sans contrôle. Il faut être attentif. La réfection des trottoirs passe davantage par une gestion intégrée et harmonisée au niveau communal que par des actions ponctuelles difficiles à contrôler, parfois à organiser, par le fait que l'on ne peut pas contraindre un voisin à effectuer la même opération.

M. le Président. — L'incident est clos.

QUESTIONS D'ACTUALITE — DRINGENDE VRAGEN

M. le Président. — L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

Aan de orde zijn de dringende vragen.

QUESTION D'ACTUALITE DE MME MARIE NAGY A M. JOS CHABERT, MINISTRE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES, SUR L'ACCORD PASSE PAR LA REGION POUR L'INSTALLATION D'UN CASINO A BRUXELLES ET LA PARTICIPATION DE LA SRIB AU CAPITAL DE CELUI-CI

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MARIE NAGY AAN DE HEER JOS CHABERT, MINISTER BELAST MET ECONOMIE, FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN, OVER DE OVEREENKOMST GESLOTEN DOOR HET GEWEST VOOR DE OPRICHTING VAN EEN CASINO IN BRUSSEL EN DE INBRENG VAN DE GIMB IN HET KAPITAAL ERVAN

QUESTION D'ACTUALITE JOINTE DE M. MARC COOLS SUR L'INTERVENTION DE LA SRIB DANS LE FINANCEMENT DE L'INSTALLATION D'UN CASINO A BRUXELLES

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MARC COOLS OVER DE BIJDRAGE VAN DE GIMB IN DE FINANCIERING VAN DE OPRICHTING VAN EEN CASINO IN BRUSSEL

QUESTION D'ACTUALITE JOINTE DE M. BENOIT VELDEKENS SUR L'EVENTUELLE CREATION ET LE FINANCEMENT D'UN CASINO ET LA DESIGNATION D'UN EVENTUEL CANDIDAT A SON EXPLOITATION

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BENOIT VELDEKENS OVER DE EVENTUELLE OPRICHTING EN DE FINANCIERING VAN EEN CASINO EN DE AANWIJZING VAN EEN EVENTUEL GEGADIGDE VOOR DE EXPLOITATIE ERVAN

M. le Président. — La parole est à Mme Nagy pour poser sa question.

Mme Marie Nagy. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Chers Collègues, la semaine dernière, le journal *Le Soir* a lancé un pavé dans la mare en informant les Bruxellois du fait que la Société régionale d'investissements avait, par l'intermédiaire de son comité de direction, donné un accord de principe quant à sa participation dans la future société qui implantera un casino à Bruxelles.

L'article mentionnait notamment le fait que des contacts avaient été pris avec la société LCI dans le but d'une participation d'un montant de 150 millions de francs — soit, si mes souvenirs sont exacts, 25 pour cent des parts — dans la société CASBEL.

Le Président de la SRIB a tout d'abord démenti cette information. Des interpellations et des questions ont ensuite été adressées au Ministre Chabert au Conseil régional bruxellois. Le Ministre s'était, en fait, bien gardé de nous informer du fait qu'une participation régionale avait été envisagée, ce qui replace les réponses qu'il nous avait fournies dans une perspective différente.

Je souhaite dès lors poser quelques questions au Ministre de l'Economie régionale. Confirmez-vous ou démentissez-vous, Monsieur le Ministre, les informations parues dans la presse ? La SRIB a-t-elle pris des contacts avec LCI ou d'autres sociétés ? Des prises de participation sont-elles envisagées ? Je rappelle que LCI propose d'implanter le casino sur le territoire de Saint-Gilles, commune du Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Cela n'a rien à voir. C'est du poujadisme, madame Nagy !

Mme Marie Nagy. — Je le mentionne quand même, et si vous n'avez rien à vous reprocher, ne vous énervez pas.

Le cas échéant, le Ministre peut-il m'indiquer dans le cadre de quelle mission de la SRIB s'inscrirait cette décision d'investir dans l'implantation d'un casino ? Je pense, en effet, que les missions de la SRIB doivent essentiellement viser l'aide aux PME, pour des activités porteuses d'activités nouvelles, s'inscrivant dans le secteur économique et industriel bruxellois.

Comment définissez-vous la politique économique en Région bruxelloise ? Comment justifiez-vous la prise de participation d'un holding public dans ce type d'activités ? Je me permets de vous rappeler les interventions dans les Imprimeries ASSAR — perte d'un montant de 200 millions de francs — et dans la société Telefusion Euro-Hifi, sur lesquelles je vous avais également interrogé, qui a eu pour conséquence une perte de 50 millions pour la SRIB.

Apparemment, vous envisagez actuellement des activités pour lesquelles le seul critère d'intervention serait leur rentabilité. Dès lors, comment pensez-vous mener une politique économique impliquant un holding public sur la base du seul critère de la rentabilité des investissements ? Cette théorie d'intervention publique me paraît pour le moins étonnante.

La presse ayant joué la transparence, je demanderai, enfin, au Ministre de l'Economie de faire de même. (*Applaudissements sur les bancs ECOLO.*)

M. le Président. — La parole est à M. Cools pour poser sa question jointe.

M. Marc Cools. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Chers Collègues, comme Mme Nagy et de nombreux autres membres de notre Assemblée — tant de la majorité que de l'opposition —, j'ai été très surpris d'apprendre que la SRIB envisageait très sérieusement d'investir une somme importante

— 150 millions de francs — dans une société qui souhaite installer un casino à Bruxelles.

Le conseil d'administration de la SRIB a d'ailleurs confié une mission à son comité de direction dans le cadre de cet éventuel investissement. Contrairement à Mme Nagy — je me réfère à d'autres débats au sein de cette Assemblée — personnellement, je suis partisan de l'implantation d'un casino à Bruxelles.

Mme Marie Nagy. — Je ne me suis pas prononcée sur le sujet.

M. Marc Cools. — Je ne critique donc pas cette implantation. Quatre casinos sont situés en Flandre et quatre en Wallonie. Dès lors, pourquoi pas un casino à Bruxelles ? Mais j'estime, monsieur le Ministre, que cette implantation doit se faire dans la clarté et que tous les candidats doivent être traités de manière égale. Actuellement, quatre groupes se présentent mais demain il pourrait y en avoir davantage.

A mon sens, il ne relève ni du rôle ni des missions de la Société régionale d'investissement de Bruxelles d'investir dans un casino et d'essayer ainsi de favoriser un projet en lui donnant une sorte de caution publique par rapport à d'autres projets. On me répond que ceux qui n'ont pas demandé ce type d'intervention pourraient aussi en bénéficier.

J'ai été assez surpris de lire les déclarations du Président de la SRIB dans la presse. Il a dit que les investissements dans ce projet pourraient avoir un très bon rendement et permettre de financer notamment des investissements dans des petites et moyennes entreprises. Je rappelle que, lors du débat sur l'ajustement du budget, d'autres et moi-même nous étions étonnés du fait que l'on réduise le capital de Brustart destiné à financer les PME de 400 à 200 millions de francs. A cette époque, monsieur Chabert, vous avez répondu qu'aucun problème ne se posait car les moyens étaient suffisants. Aujourd'hui, on essaie de justifier une opération de financement de casino par un rendement financier.

Par ailleurs, s'il existe bien un secteur où il ne se justifie pas d'investir pour avoir un rendement financier, c'est bien celui du casino. En effet, si cette affaire est réellement rentable, ce que je souhaite, on peut essayer de récupérer une grande partie des bénéfices au niveau de la Région ou de la commune concernée via la taxe sur les jeux et paris. La Région peut aussi, si elle l'estime nécessaire pour mener une politique de promotion des petites et moyennes entreprises, accroître les moyens de la SRIB via le budget régional.

Différents journaux ont révélé aujourd'hui que le maire de Cannes vient d'être arrêté et mis en garde à vue pour une affaire de corruption portant sur un montant de 18 millions de francs. Une valise contenant de l'argent aurait été trouvée. Pour ce qui nous concerne, dans ce type de secteur, je suis convaincu de l'honnêteté de la grande majorité des acteurs mais la transparence est extrêmement importante et, en aucune manière, notre Région ne peut donner l'impression qu'elle favorise un projet plutôt qu'un autre.

Au mois de mars de cette année, la commune d'Ixelles a décidé de passer une convention avec une société pour l'implantation d'un casino à condition que toutes les autorisations voulues puissent être obtenues. A la Région, la tutelle a annulé cette délibération en disant qu'aujourd'hui les casinos étaient toujours illégaux et qu'il n'était pas question, même sous réserve, d'approuver une convention. Il me semble que l'attitude de la Région doit être la même à l'égard de la SRIB. Si la réponse a été négative pour la commune d'Ixelles, malgré la condition suspensive, il n'y a pas de raison que l'attitude soit différente envers la SRIB.

Pour cette raison et parce que j'estime qu'il ne revient pas à la SRIB d'investir dans un casino à Bruxelles, je demande au Ministre de donner instruction aux deux commissaires du Gouvernement de déposer un recours en la matière et de bloquer l'évolution de ce dossier au sein de la SRIB. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité et ECOLO.*)

M. le Président. — La parole est à M. Veldekkens pour développer sa question jointe.

M. Benoît Veldekkens. — Monsieur le Président, je ne rappellerai pas le contexte. Je voudrais simplement attirer votre attention sur le fait suivant : la loi fédérale interdisant les casinos n'a toujours pas été modifiée et, déjà, on voit poindre les oiseaux de proie appétisés par des gains substantiels. Ils cherchent, on peut les comprendre, un rapprochement avec les pouvoirs publics car ils espèrent pouvoir influencer ainsi certaines décisions.

En revanche, nous ne comprenons pas pourquoi le conseil d'administration et le comité de direction de la SRIB ont donné mandat au président de cette société pour ouvrir des négociations.

Je rappelle à nouveau que la mission de la SRIB consiste à venir en aide à des secteurs connaissant des difficultés conjoncturelles.

Cette décision est donc inacceptable, d'autant plus que l'implantation d'un casino posera un important problème de contrôle en termes de flux financiers, le danger étant de favoriser le blanchiment d'argent. Si un contrôle faisait, un jour, apparaître qu'une opération de ce genre a été menée, il en résulterait un discrédit pour l'ensemble de l'institution régionale, si la SRIB était associée à cette filiale d'une société privée qui, semble-t-il, est un leader européen en matière de casinos. J'estime que le moment est venu, pour le Gouvernement bruxellois, de prendre une position très claire de refus de toute participation dans une société privée de ce genre, d'autant plus que l'expérience du hasard, on le sait, n'a pas particulièrement réussi à la SRIB. (*Applaudissements sur les bancs PSC et ECOLO.*)

M. le Président. — La parole est à M. Chabert, Ministre.

M. Jos Chabert, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures. — Monsieur le Président, on m'a posé un certain nombre de questions sur la présence d'un casino à Bruxelles, en général, et sur une contribution éventuelle de la Société régionale d'investissement de Bruxelles, en particulier.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a abordé le problème de l'absence d'un casino à Bruxelles avec le Comité de concertation. (*Colloques sur les bancs ECOLO et PSC.*)

Ma réponse sera transparente, ainsi que Mme Nagy l'a demandé.

La Région bruxelloise a reconnu l'intérêt de l'exploitation d'un casino sur son territoire, entre autres pour des raisons financières, d'emploi et de promotion de l'image internationale de Bruxelles.

Des discussions au sein du Comité de concertation et du Groupe de travail, est apparue clairement la volonté de l'Etat fédéral de proposer une solution pour cette question.

Aussi bien que le Gouvernement fédéral que le Gouvernement bruxellois estiment que cette solution doit emprunter des voies légistiques, dans le respect — c'est le cas de le dire ! — des règles du jeu en la matière. Les Ministres bruxellois ont

souligné à maintes reprises qu'une procédure correcte devra être élaborée et respectée afin de déterminer quelle société pourrait implanter ce casino et à quelles conditions.

Différents aspects doivent être pris en compte, entre autres le sérieux, l'expérience acquise par l'exploitant, la prise de mesures visant à éviter les opérations de blanchiment d'argent, le contrôle des entrées et du personnel, les conditions d'implantation et l'infrastructure.

A propos d'une éventuelle participation de la Société régionale d'investissement de Bruxelles, je tiens à fournir quelques précisions.

D'après les informations recueillies auprès de la SRIB, la société anonyme CASBEL, créée par London Clubs, et six des huit casinos déjà implantés en Belgique ont adressé à la SRIB une demande de participation de 25 pour cent.

Le comité de direction s'est réuni et n'a pas exclu une telle participation. Cependant, ce dossier n'a pas encore été concrétisé et le conseil d'administration n'a pas pris de décision définitive en la matière. Dès lors, poser la question d'une éventuelle participation est prématuré. La législation belge doit d'abord autoriser l'ouverture d'un casino. Il faut arrêter une procédure équitable pour déterminer la société qui sera chargée de son exploitation. Une multitude de sociétés ont introduit leur candidature. En principe, les règles normales de concurrence seront appliquées. Nous attendrons d'être fixés sur les dispositions retenues par la loi nationale pour fixer la manière dont sera effectué le choix définitif. Les normes définies à l'échelon national seront très probablement de rigueur, de sorte qu'il n'est finalement pas du tout certain que la décision nous revienne.

Je voudrais aussi vous rappeler l'autonomie dont jouissent la SRIB et son conseil d'administration quant à la participation dans des entreprises faisant partie de secteurs clés ou étant de type prioritaire d'activité économique. La motivation du comité de direction quant à une éventuelle participation au casino bruxellois pourrait résulter de l'équilibre réalisé entre les investissements rentables et les investissements moins rentables.

Enfin, je me réfère à ma note de politique économique — le plan Dynamo dont nous avons longuement débattu — dans laquelle il est clairement stipulé que le portefeuille de la SRIB doit être analysé chaque année en ce qui concerne sa rentabilité financière — justification de l'entreprise —, sa rentabilité sociale — effets sur l'emploi — et l'intérêt stratégique — perspective de croissance à long terme. Ces critères s'appliquent évidemment à ce dossier.

M. le Président. — La parole est à Mme Nagy pour poser une question complémentaire.

Mme Marie Nagy. — Je voudrais poser une question complémentaire, conformément au règlement du Conseil. Au passage, je ferai remarquer à M. le Ministre que s'il s'en était tenu au règlement, il n'aurait pas dû lire sa réponse.

Quoi qu'il en soit, le Ministre confirme les informations parues dans la presse et la participation de la SRIB dans un casino...

M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport. — Vous n'avez pas entendu ce qu'a dit M. Chabert...

M. le Président. — Madame Nagy, le règlement prévoit deux minutes pour la question complémentaire et la réponse du Ministre.

Mme Marie Nagy. — Monsieur le Président, la déclaration précise à la page 10 que la SRIB doit essentiellement être un instrument de politique régionale destiné à renforcer le tissu économique régional et, surtout, les PME.

J'aimerais savoir comment le Ministre peut déterminer qu'un casino est une PME et s'inscrit dans le cadre de la déclaration du Gouvernement.

M. le Président. — La parole est à M. Veldekens pour quinze secondes.

M. Benoît Veldekens. — Monsieur le Président, je vous remercie de nous rappeler le règlement mais il me semble opportun d'agir de même à l'égard de M. Chabert. En effet, ce dernier a lu sa réponse au lieu de l'improviser. On ne peut appliquer le système des deux poids, deux mesures selon que l'on se trouve dans l'opposition ou au Gouvernement.

Vous avez clairement dit, monsieur le Ministre, que les instances de gestion de la SRIB n'avaient pas exclu la participation de cette dernière. Ma question est la suivante : quelle a été la position du commissaire du Gouvernement auprès de la SRIB ? En effet, c'est le noeud des questions que nous avons posées maintenant. Nous sommes totalement opposés à toute participation de la SRIB dans une société d'exploitation de casinos. Nous voulons connaître la position du Gouvernement à cet égard. (*Applaudissements sur les bancs du PSC et ECOLO.*)

M. le Président. — La parole est à M. Chabert, Ministre.

M. Jos Chabert, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures. — Monsieur le Président, comment le commissaire du Gouvernement pourrait-il intervenir puisqu'aucune décision n'a été prise ?

M. Benoît Veldekens. — Mais il n'y a pas de position du Gouvernement non plus, apparemment.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, OVER DE AFDANKING VOOR DE ONDERWIJSGESCO'S IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

QUESTION D'ACTUALITE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, SUR LE LICENCIEMENT DES ACS TRAVAILLANT DANS L'ENSEIGNEMENT EN REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

De Voorzitter. — De heer Vandenbossche heeft het woord voor het stellen van de vraag.

De heer Walter Vandenbossche. — Mijnheer de Voorzitter, recent werden de vier onderwijskoepels van het provinciaal, het vrij, het gemeenschaps- en het gemeentelijk onderwijs opgeschikt door een beslissing van Vlaams Minister Van den Bossche om meer dan honderd gesubsidieerde contractuelen die tewerkgesteld zijn in het onderwijs van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ontslaan. De brief van de administratie verwijst naar een samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap enerzijds en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest anderzijds waarin zou zijn vastgelegd dat het Brussels Gewest deze

gesubsidieerde contractuelen ten laste moet nemen. Ten eerste, wat is hiervan aan ? Is het inderdaad juist dat het Brussels Gewest deze gesco's ten laste moet nemen ?

Ten tweede, Vlaams Minister Van den Bossche zegt dat dit niet is gebeurd. Is dat zo ?

Ten derde, is er een oplossing in zicht voor dit probleem waarbij meer dan 100 mensen vóór 1 augustus zonder werk dreigen te vallen ?

De Voorzitter. — De heer Picqué, Minister-Voorzitter, heeft het woord.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Momenteel bestaat er over de Gesco's in het onderwijs geen overeenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Brussels Gewest. Er was wel een overeenkomst voor de schooljaren 1989-1990 en 1991-1992. Deze overeenkomst werd echter nooit nageleefd, wat te wijten is aan de Vlaamse Gemeenschap, zoals de heer Vandenbossche wel weet.

Er wordt hier gesproken over een eenzijdige actie van Vlaams Minister Van den Bossche ten opzichte van het onderwijsend personeel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ik heb daarmee niets te maken aangezien er ter zake geen overeenkomst bestaat tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Brussels Gewest.

De Brusselse Regering heeft donderdag beslist de Vlaamse Gemeenschap voor te stellen om vanaf het schooljaar 1996-1997 bij te dragen in de kosten voor de onderwijsesco's in haar Gewest. De nodige middelen om de betrokken personen in dienst te houden zijn voorhanden. Wij wachten alleen op het antwoord van de Vlaamse Gemeenschap.

De heer Walter Vandenbossche. — Dat is dus een voorstel om het probleem in de toekomst op te lossen ?

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Jawel, mijnheer Vandenbossche.

QUESTION D'ACTUALITE DE MME EVELYNE HUYTEBROECK A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, SUR LA TRANSFORMATION DES POSTES TCT EN ACS, EN PARTICULIER DANS LES ASBL

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK TOT DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, OVER DE OMVORMING VAN DAC-BETREKKINGEN TOT GESCO-BETREKKINGEN IN HET BIJZONDER IN DE VZW'S

M. le Président. — La parole est à Mme Huytebroeck pour poser sa question.

Mme Evelyne Huytebroeck. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, comme je l'ai souligné hier, alors que cette question avait été abordée depuis quelques mois, nous avons appris par un article de presse voici deux jours que le processus de transformation des TCT et ACS était en marche. Comme j'ai demandé hier la tenue d'une commission « Emploi » en septembre qui puisse débattre en profondeur des programmes de résorption du chômage, j'aimerais vous poser quelques ques-

tions afin que la situation soit bien claire quant à la situation future des TCT bruxellois.

Premièrement, quelle sera la charge financière incomptant aux employeurs, qui sont en l'occurrence principalement des asbl socioculturelles ou d'aide aux personnes ? Puisque le contrat change — il s'agira d'un contrat entre travailleur et employeur — l'employeur, c'est-à-dire l'asbl, recevra-t-elle une prime de l'ORBEm suffisante pour payer le travailleur qui aura dorénavant un barème d'une convention sectorielle et non plus des services publics ?

Deuxièmement, reviendra-t-on au système de rotation et, dans l'affirmative, après quelle période celle-ci interviendra-t-elle ?

Troisièmement, qu'adviendra-t-il des personnes en période de préavis, quittant un poste TCT, auxquelles on aura promis un autre poste TCT ?

D'un côté, une asbl risque de perdre un TCT et, d'un autre côté, l'autre asbl pourrait voir le poste gelé. Donc, j'aimerais savoir ce qu'il en est pour ces personnes en période de transition.

Enfin, le voudrais que vous me donniez toutes les garanties que les pourparlers avec les partenaires sociaux se poursuivront sur cette question et éventuellement feront l'objet d'un calendrier.

M. le Président. — La parole est à M. Picqué, Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Monsieur le Président, il n'est pas facile, dans le cadre d'une question d'actualité, de satisfaire Mme Huytebroeck. Je tenterai toutefois d'y parvenir en respectant le temps imparti à ce type de questions.

Mme Huytebroeck connaît la conséquence pour l'employeur de la transformation des postes TCT et ACS. Dans le régime des premiers, un contrat est conclu entre le promoteur et le travailleur. Mais l'ORBEm paie directement le salaire du travailleur qui garde le statut de demandeur d'emploi. Dans le régime des postes ACS, le même contrat de travail est conclu entre le travailleur et l'association mais l'employeur paie lui-même le travailleur qui ne jouit plus dès lors du statut de demandeur d'emploi.

Par ailleurs, l'employeur des postes TCT transformés en ACS recevra une prime équivalente au salaire que le TCT percevrait, majorée du pécule de vacances, de la prime de fin d'année, des cotisations sociales ainsi que des frais de secrétariat social. Il n'y a donc pas de conséquences financières négatives pour l'association.

Ensuite en matière de cotisations patronales pour les asbl, la loi relative aux ACS prévoit une exonération des charges patronales en matière de sécurité sociale de 23 pour cent, ce qui fait d'ailleurs en partie l'intérêt de l'opération.

Il n'entre pas dans mes intentions d'imposer des obligations de rotation des postes de travail. J'ai toujours souhaité que les besoins structurels soient rencontrés, notamment par les plans de résorption du chômage. On a d'ailleurs évoqué ce point hier en parlant des ACS.

Il est vrai que la proposition du comité de gestion de l'ORBEm établit une stabilisation de la prime permettant le paiement du travailleur après quatre ans. Cela signifie que les augmentations de salaires devront être prises en charge par les associations, mais après ce délai de quatre ans. Des discussions avec des représentants des travailleurs et des employeurs sont actuellement en cours pour étudier les modalités pratiques

d'application de cette règle. Cela n'est donc pas encore au point. Tout nouvel emploi de TCT est effectivement gelé mais toutes les associations concernées se voient proposer par l'ORBEm d'engager un ACS. Cela ne nuit donc absolument pas à leur fonctionnement. Le comité de gestion de l'ORBEm est, vous le savez, un lieu de concertation qui réunit les partenaires sociaux et établit les modalités de ce régime après que nous en ayons discuté. Dans un souci de dialogue, j'ai évidemment chargé l'ORBEm et mes collaborateurs de rencontrer les représentants des asbl et des travailleurs — du moins ceux qui le souhaitent — afin de discuter avec eux des modalités de la réforme. Ces discussions sont toujours en cours et démontrent bien notre souci de dialoguer avec ce secteur.

M. le Président. — La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck. — Merci, Monsieur le Ministre. Je me réjouis d'entendre qu'il n'y aura pas d'augmentation financière directe pour les employeurs que sont les asbl. Il faut cependant que cela soit clair. Car j'ai téléphoné à l'ORBEm — au numéro de téléphone fourni par le journal *Le Soir* — et on m'a répondu qu'il y aurait un coût pour les asbl ! Il faudrait que l'information soit bien organisée au niveau de l'ORBEm car si des employeurs des asbl ont également téléphoné à l'ORBEm, ils auront reçu cette mauvaise information. Cela risque d'entraîner de graves problèmes.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Ma réponse reste la même.

QUESTION D'ACTUALITE DE MME FRANÇOISE CARTON DE WIART A M. ERIC TOMAS, SECRÉTAIRE D'ETAT ADJOINT AU MINISTRE-PRESIDENT, SUR LA CONSTRUCTION DE LOGEMENTS SUR LE SITE ROLIN ET L'ACCES A LA PROPRIETE DE CEUX-CI

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE CARTON DE WIART AAN DE HEER ERIC TOMAS, STAATSSECRETARIS TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER-VOORZITTER, OVER DE BOUW VAN WONINGEN OP DE ROLIN-TERREINEN EN DE TOEGANG TOT DE EIGENDOM ERVAN

M. le Président. — La parole est à Mme Carton de Wiart pour poser sa question.

Mme Françoise Carton de Wiart. — Monsieur le Président, la commune d'Etterbeek a voté une motion qui demande le relèvement du plafond des revenus nécessaires pour procéder à l'acquisition de certains logements sur le site de l'ancienne caserne Rolin, en l'harmonisant avec ce qui a été fait sur des sites semblables.

Me confirmez-vous qu'un relèvement du plafond des revenus a eu lieu sur le site semblable de l'hôpital militaire ?

Avez-vous pris connaissance de la motion votée par le conseil communal d'Etterbeek ?

Quelles mesures avez-vous ou comptez-vous prendre afin que la construction des logements puisse se poursuivre sur le site Rolin puisque 25 pour cent seulement des appartements ont été vendus ?

M. le Président. — La parole est à M. Tomas, Secrétaire d'Etat.

M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président. — Monsieur le Président, la question de l'honorable membre est divisée en trois parties.

La première partie de la question concerne l'hôpital militaire, dont la partie logements à prix déterminé dépend de la SDRB et concerne donc cette dernière et mon collègue le Ministre Gosuin. Il n'y a pas de relèvement de plafond à l'hôpital mais cette partie-là de l'urbanisation n'est pas en cours. En deuxième lieu, vous me demandez si j'ai pris connaissance de la motion votée par le conseil communal d'Etterbeek. J'ai effectivement reçu et analysé un courrier du bourgmestre à ce sujet. La proposition est de maintenir le plafond de revenus de 1 million 327 000 avant impôt, auxquels s'ajoute un montant pour les enfants à charge, mais comme montant net. Cela signifierait un revenu net de 110 000 francs par mois, ce qui ne rentre plus dans les conditions du logement moyen. J'ai donc dit au bourgmestre d'Etterbeek que cette proposition me semblait prématurée. De plus, le promoteur, la société anonyme Espace Rolin, a la possibilité, si les appartements restent invendus, d'augmenter le plafond en vertu de la convention tripartite existante entre la SLRB et la commune d'Etterbeek. Il n'est donc pas question pour le moment de modifier ces plafonds de revenus.

Troisièmement, concernant le site, le bâtiment des Mariés a été rasé à la demande de la commune d'Etterbeek. L'espace a été amélioré; toute la partie qui devait être construite par les promoteurs et devenir des bureaux a été engazonnée et la palissade qui cachait le site enlevée. Le site est donc plus attractif qu'auparavant. Un nombre limité d'appartements doivent encore être vendus pour que le promoteur puisse entamer la deuxième phase. Je pense que nous y arriverons très rapidement.

QUESTION D'ACTUALITE DE MME MICHELE CARTHE A M. HERVE HASQUIN, MINISTRE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS, SUR L'AMENAGEMENT DE L'AVENUE DE LA REINE ET LE ROLE DES COMMISSIONS DE CONCERTATION POUR L'AMENAGEMENT DE CELLES-CI

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MICHELE CARTHE AAN DE HEER HERVE HASQUIN, MINISTER BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER, OVER DE AANLEG VAN DE KONINGINNELAAN EN DE ROL VAN DE OVERLEGCOMMISSIES BIJ DE AANLEG VAN DEZE

QUESTION D'ACTUALITE JOINTE DE M. DENIS GRIMBERGHS SUR LA CONSTRUCTION D'UN SITE PROPRE, AVENUE DE LA REINE

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DENIS GRIMBERGHS OVER DE AANLEG VAN EEN EIGEN BAAN IN DE KONINGINNELAAN

QUESTION D'ACTUALITE DE M. DENIS GRIMBERGHS A M. HERVE HASQUIN, MINISTRE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS, SUR LE REAMENAGEMENT DE L'AVENUE DE ROODEBEEK

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DENIS GRIMBERGHS AAN DE HEER HERVE HASQUIN, MINISTER BELAST MET RUIMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER, OVER DE HERAANLEG VAN DE ROODEBEEKLAAN

M. le Président. — La parole est à Mme Carthé pour poser sa question.

Mme Michèle Carthé. — Monsieur le Ministre, ma question concerne l'aménagement, avenue de la Reine, d'un site propre pour la circulation des trams et le rôle des commissions de concertation.

Pourriez-vous nous expliquer votre décision de limiter le site propre à trois centimètres, ce qui revient à ne pas avoir de site propre. Nous sommes très étonnés par votre décision car elle va à l'encontre non seulement de l'avis de la commission de concertation, qui prévoyait 7 centimètres, mais aussi du PRD, qui prévoit un réel site propre avenue de la Reine pour faciliter la circulation des trams. Or, un site propre surélevé de trois centimètres seulement est largement insuffisant et signifie qu'en réalité vous n'en voulez pas; ce qui est aller à l'encontre du PRD.

Nous sommes également surpris car cette décision ne respecte pas le plan Iris de déplacements, que vous nous avez présenté en commission dernièrement. En effet, ce plan a notamment pour objectif de faciliter la fluidité du trafic et de diminuer la circulation automobile.

Je me permettrai de citer quelques-uns de vos propos en commission de l'urbanisme: «Le plan Iris tient compte des options du PRD en matière de mobilité», cela me paraît utile à rappeler par les temps qui courent; vous constatez dans le même document, constat que vous déplorez d'ailleurs, que «la congestion réduit l'efficacité des transports publics de surface et de ce fait leur attrait, ce qui multiplie l'usage de la voiture». Il est donc évident que le site propre convenable de sept centimètres minimum serait une solution.

Je terminerai, repris dans ce même texte, par votre souhait «de concilier le développement économique et l'agrément de la vie en ville en assurant l'accessibilité notamment aux commerces».

Je comprends votre propos et votre souci mais il me semble utile de rappeler qu'il y a eu commission de concertation, celle-ci rassemble des représentants d'institutions non négligeables comme l'administration de l'urbanisme, l'IBGE et autres institutions. Or, cette commission avait demandé un site propre de sept centimètres.

Nous abordons là le deuxième aspect de ma question. Quel rôle accordez-vous aux commissions de concertation puisque vous négligez leurs avis, tant dans le cas qui nous occupe que dans d'autres cas comme celui de l'avenue de Roodebeek où, après avis de la commission de concertation, vous avez rencontré un groupe de personnes représentant une catégorie précise, et vraisemblablement suivi leur demande.

Vous négligez donc l'avis de la commission de concertation qui a pour objet de délibérer en fonction de l'intérêt général. Or, vous prenez la décision après avoir rencontré une catégorie précise de citoyens. Je me demande quel est l'intérêt de voter des lois et des procédures si c'est pour ne pas les suivre. Je vous remercie. (*Applaudissements sur les bancs PS.*)

M. le Président. — La parole est à M. Grimberghs pour poser sa question jointe.

M. Denis Grimberghs. — Monsieur le Président, je n'ai pas grand-chose à ajouter car je suis assez d'accord sur les propos de Mme Carthé; je désire surtout attester du fait qu'il s'agit d'une question d'actualité bien que l'on en parle depuis longtemps.

Un article du journal *La Lanterne* du 5 juillet 1996, donc récent, titre «Avenue de la Reine : quatre centimètres qui changent une politique. Le Ministre Hasquin choisit de privilégier la voiture au détriment des transports en commun. Que fait Charles Picqué?» J'ajouterais à cela : où est-il? (*Applaudissements.*)

J'ai posé une question écrite au Ministre Hasquin parce qu'en son temps, M. Cornelissen s'était intéressé avec beaucoup de courage à cette question car il voulait faire respecter le PRD dans ce dossier. Voici la réponse du Ministre Hasquin à M. Cornelissen : « Il faut distinguer le respect du code de la route de l'aménagement urbain ». C'est là tout le contraire du PRD où l'on tente justement de gérer l'espace public afin d'inviter l'utilisateur dans un aménagement adéquat à respecter le code de la route.

J'ai dès lors interrogé par écrit M. le Ministre en ces termes : comment allez-vous procéder pour assurer le respect du code de la route ? Vous battez-vous pour que les règles soient changées ? L'interdiction de rouler sera-t-elle indiquée sur ce site propre mal protégé car insuffisamment surélevé pour assurer une bonne protection ? Selon votre argument, si j'ai bien compris, un site propre surélevé n'est pas esthétique mais vous confirmez en revanche l'interdiction d'y rouler. C'est la raison pour laquelle je vous ai demandé si vous comptiez prendre des initiatives en la matière.

Selon votre réponse, « c'est au gestionnaire de la voirie, dans le cas qui nous occupe de Bruxelles-Ville et de Schaerbeek, d'éventuellement mettre une ligne blanche continue le long du site propre de manière à éviter l'empiètement des voitures sur ce site mal protégé. »

Je vous pose une question très précise, monsieur le Ministre : avez-vous sollicité les gestionnaires de cette voirie pour obtenir qu'ils prennent effectivement cette mesure qui permettra d'obtenir les résultats que vous esccontez en termes de vitesse commerciale ?

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin, Ministre.

M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Terroir, des Travaux publics et des Transports. — Monsieur le Président, pourriez-vous inviter M. Grimberghs à poser sa seconde question d'actualité ? Cela me permettra de répondre globalement.

M. le Président. — Si M. Grimberghs le veut bien.

M. Denis Grimberghs. — Soit, mais il s'agit de deux sujets trop différents, monsieur le Président.

M. le Président. — La parole est à M. Grimberghs pour poser sa question.

M. Denis Grimberghs. — Monsieur le Président, ma deuxième question a trait à l'avenue de Roodebeek. Elle est très différente de la précédente.

Selon la presse, vous seriez hostile à l'octroi du permis de bâtir sollicité par le ministère fédéral des Communications pour le réaménagement de l'avenue de Roodebeek. Je voudrais vous interroger quant au respect d'une disposition de l'accord de coopération qui prévoit qu'avant toute demande de permis d'urbanisme, le Gouvernement vise le dossier de permis d'urbanisme, de telle sorte que nous ne soyons pas dans la situation que nous connaissons aujourd'hui. L'article 4, § 1^{er}, de l'accord de coopération, toujours en vigueur à ma connaissance, prévoit expressément cette procédure.

Dès lors, ma question est simple. Qui a donné le visa préalable au dépôt du permis d'urbanisme ? Est-ce le Gouvernement dans son entier ? Un secrétaire d'Etat ? J'en vois un qui pourrait bien être le coupable. Un fonctionnaire délégué ? Je m'interroge réellement sur la question de savoir si, en l'occurrence, vous ne nous refusez pas, en quelque sorte, un permis à vous-même.

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin, Ministre.

M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Terroir, des Travaux publics et des Transports. — Monsieur le Président, j'ai eu l'occasion de lire ces derniers temps plusieurs déclarations excessives mais je suppose qu'il faut mettre cela sur le compte de la polémique politique coutumière des fins de session parlementaire. Par conséquent, il faut prendre cela avec un grain de sel. De grâce, Mesdames et Messieurs, cessez de faire parler le PRD et de lui faire dire tout et n'importe quoi et surtout ce qu'il ne dit pas ! Dès lors, je vous donnerai lecture de quelques citations et j'en reviens au texte.

Je dirai tout d'abord que ni l'accord de Gouvernement, ni le PRD, ni le contrat de gestion de la STIB ne fixent ou n'indiquent une hauteur précise à respecter lors de l'établissement d'un site protégé. Le PRD dans ses lignes de force, page 58, stipule : « la mise en œuvre du programme VICOM par la création de bandes réservées et de sites protégés. »

Le PRD, dans le chapitre « mise en œuvre », page 55, indique : « En règle générale, les transports publics sont établis en site protégé. Là où, faute d'espace, il n'est pas possible d'établir de site protégé, un programme spécial de gestion du trafic et d'aménagements locaux sera établi pour assurer aux transports publics une vitesse commerciale d'au moins 15 km/h. »

Quant à l'accord du Gouvernement, il reprend les mêmes termes de « sites protégés » et de « bandes réservées ». Oui, le site aura une hauteur de 3 cm ! Cela résulte d'ailleurs, voici de très nombreux mois, de discussions et de négociations qui se sont déroulées avec le Gouvernement fédéral, des administrations concernées, y compris avec les représentants de la Fondation Roi Baudouin. Ce site propre de 3 cm nous paraît un juste compromis entre des demandes parfaitement contradictoires, puisqu'on n'a jamais publiquement que certains sons de cloches. Il faut savoir que, par ailleurs, nous étions assaillis de demandes pour que le site propre soit réduit à 0 cm. Au cas où vous l'ignoriez, j'ai également reçu pas mal de correspondance en la matière.

L'avantage de ce site propre d'une hauteur de 3 cm est de permettre d'identifier une zone différenciée tant par la hauteur que par la nature du revêtement. Ceci est extrêmement important et doit inciter, par conséquent, les automobilistes à prendre conscience de l'usage différent du site, qui est identifiable et parfaitement identifié sur la voie publique.

En ce qui concerne l'avenue de Roodebeek, j'ai lu, Monsieur le Président, de nombreux propos me concernant dans les quotidiens. Or, votre serviteur n'a fait nulle conférence de presse et n'a publié aucun communiqué de presse. Je ne me suis pas manifesté sous quelque forme que ce soit. Donc, remettons les pendus à l'heure si vous le voulez bien. Il y a eu effectivement un certain nombre de contestations qui se sont fait jour dans le quartier, non seulement de la part de l'ensemble des commerçants mais aussi des responsables d'écoles. En la matière, nous avons été amenés à estimer qu'il fallait davantage tenir compte de revendications, qui nous paraissaient légitimes, dans le chef des représentants d'une catégorie sociale importante. Et nous avons, en accord avec les autorités directement concernées, étudié quelques aménagements qui, fondamentalement, ne portent aucunement atteinte et ne modifient pas les plans tels qu'ils avaient été initialement adoptés. Nous avons simplement procédé à quelques retouches minimes mais qui, du point de vue psychologique, sont extrêmement importantes pour l'ensemble de ceux qui sont amenés à habiter mais aussi à vivre économiquement ainsi qu'à déployer un certain nombre d'activités économiques dans le secteur. J'ajouterais que je n'en ai aucune honte. Au contraire, je m'en flatte ! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Carthé.

Mme Michèle Carthé. — Monsieur le Ministre, j'ai bien entendu votre réponse et je vous en remercie. Je voudrais seulement rappeler que l'esprit du PRD et du site propre est de faciliter la circulation des trams et que 3 cm, franchement, cela ne représente rien du tout !

Je n'ai pas entendu de réponse au deuxième aspect de ma question, à savoir le rôle que vous donnez aux commissions de concertation. Celles-ci délibèrent en fonction de l'intérêt général et tiennent donc compte aussi de l'intérêt des personnes que vous semblez défendre, qui sont les commerçants. Nous en sommes bien conscients mais je n'ai obtenu aucune réponse à propos du rôle que vous octroyez à ces commissions de concertation, dont vous avez négligé à deux reprises les avis.

M. le Président. — La parole est à M. Grimberghs.

M. Denis Grimberghs. — Monsieur le Président, je souhaiterais des précisions car je n'ai obtenu aucune réponse aux deux questions que j'ai posées. Dès lors, il me semble, Monsieur le Président, qu'il faudrait veiller à ce que les questions posées reçoivent des réponses précises.

Mes questions étaient :

1^o A-t-on sollicité les gestionnaires de la voirie en ce qui concerne le site propre que vous avez voulu à 3 cm ? Des bandes blanches sont-elles prévues ? Les avez-vous demandées ? Première question, pas de réponse.

2^o Concernant le dossier de l'avenue de Roodebeek, y a-t-il eu un visa préalable avant le dépôt de celui-ci ? Il n'y avait pas d'autre question. Je vous demande donc une réponse à cette question-là et à rien d'autre.

Ne dites pas que vous n'avez fait aucune déclaration à la presse. J'ai l'impression que c'est votre photo qui figure dans ce quotidien.

M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport. — Et alors ?

M. Denis Grimberghs. — Peu importe ! Répondez à la question ! Y a-t-il eu un visa préalable et qui l'a donné ?

M. le Président. — Monsieur Grimberghs, je voudrais faire une petite remarque sur le commentaire que vous venez de formuler. Si chaque fois que la photo d'un homme ou d'une femme politique, tant de la majorité que de l'opposition, paraît, vous en déduisez nécessairement qu'il y a eu conférence de presse ou déclaration, vous allez un peu trop loin.

M. Denis Grimberghs. — Je n'ai pas posé cette question, Monsieur le Président ! Mais que le Ministre réponde aux questions qu'on lui a posées plutôt que de faire des commentaires sur le fait qu'il ait tenu ou non des conférences de presse !

M. le Président. — Le Ministre souhaite-t-il répondre ?

M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport. — Aux deux questions de M. Grimberghs, j'ai répondu tout à l'heure mais il semble avoir été quelque peu distrait.

M. Denis Grimberghs. — Ah non !

M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport. — En ce qui concerne

Mme Carthé, je reconnaissais avoir omis d'apporter une précision. Je rappelle qu'une commission de concertation est une commission qui émet un avis et il appartient aux responsables de prendre leurs responsabilités. C'est ce que j'ai fait.

M. Denis Grimberghs. — Je n'ai toujours pas de réponse, Monsieur le Président ! Ma question était pourtant précise.

M. Michel Lemaire. — C'est un scandale !

M. le Président. — Monsieur le Député, un Ministre est responsable de sa réponse.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELEN AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, EN AAN DE HEER JOS CHABERT, MINISTER BELAST MET ECONOMIE, FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN, OVER DE UITLATINGEN VAN DE MINISTER-VOORZITTER AANGAANDE DE ROL VAN BRUSSEL IN DE COMMUNAUTAIRE VERHOUDINGEN IN BELGIË

QUESTION D'ACTUALITE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELEN A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, ET A M. JOS CHABERT, MINISTRE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES, SUR LES DECLARATIONS DU MINISTRE-PRESIDENT SUR LE ROLE DE BRUXELLES DANS LES RAPPORTS ENTRE COMMUNAUTES EN BELGIQUE

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lootens-Stael voor het stellen van zijn vraag.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal even wachten om mijn collega's de tijd geven om de zaal te verlaten. Hoewel ik weet dat het niet de bedoeling is dat dringende vragen van een papier worden afgelezen, heb ik toch een papiertje nodig waarop citaten staan omdat ik altijd bang ben verkeerd te citeren.

Op 12 juli heb ik in verschillende kranten een aantal uitspraken kunnen lezen van de Minister-Voorzitter over de rol van Brussel in het communautaire debat in België. Ik heb onder meer gelezen dat Wallonië Brussel moet gebruiken als onderpand en onderhandelingsobject tegen Vlaanderen; verder las ik dat Wallonië Brussel moet opeisen als onderdeel van de Francofo nie; en verder nog dat als de federale overheid onvoldoende geld geeft aan Brussel, Brussel dan gebied in Vlaams-Brabant moet opeisen.

Mijn inziens zijn dit uitspraken die helemaal niet passen in het kader van de federale loyauteit. Dit zijn uitspraken die onaanvaardbaar zijn. Het past niet dat iemand die wordt geacht zich op taalkundig vlak asexueel te gedragen, dergelijke uitspraken doet.

Daarbij heb ik een paar vragen. Blijft de Minister-Voorzitter bij zijn uitspraken ? Staat hij daar ten volle achter ? Meent hij dat hij in deze gelijk heeft ?

Bestaat er over deze aangelegenheid consensus in de Ministerie ?

Bestaat hierover aan Vlaamse zijde consensus in het College ?

Wat is het standpunt van de Vlaamse leden en de Minister-raad, en in het bijzonder van Minister Chabert? Hebben zij op een of andere wijze de Minister-Voorzitter terecht gewezen voor zijn uitspraken die, naar ik aanneem, Vlaanderen, de Vlamingen en zeker de Vlaamse Brusselaars niet zinnen?

Ik weet dat de Minister-Voorzitter niet heeft geluisterd, maar desalniettemin zal hij wel weten wat mijn vragen zijn.

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister-Voorzitter Picqué.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Mijnheer de Voorzitter, voor eens en altijd moet de heer Lootens begrijpen dat mijn activiteiten er steeds op gericht zullen zijn het statuut van Brussel te beschermen tegen iedere institutionele wijziging die ons gewest zou kunnen verzwakken.

Mijn rol als Minister-Voorzitter bestaat erin zowel voorwaarden te scheppen voor een goede verstandhouding tussen Franstaligen en Nederlandstaligen te Brussel als alle Brusselaars te beschermen tegen pogingen om van Brussel een tweederangs gewest te maken.

Het is waar dat ik vasthou aan het bestaan van dit derde gewest omdat volgens mij Brussel de band tussen onze twee gemeenschappen belichaamt. Met eenzelfde vastberadenheid richt ik het woord tot iedereen, of hij nu uit het noordelijk of uit het zuidelijk landsgedeelte komt, die Brussel aan om het even welke voogdij wil onderwerpen. Onze tegenstrevers zijn niet de Vlamingen of de Walen, maar degenen die ons gewest aanvallen en het bestaan ervan ontkennen. Dat is mijn standpunt.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lootens-Stael.

De heer Dominiek Lootens-Stael. — Mijnheer de Voorzitter, ik stel nog een paar bijkomende vragen.

Ik wil helemaal niet dat Brussel naar het tweede plan wordt verdronken. Als de Minister-Voorzitter zegt dat sommigen dit derde gewest willen afbouwen om daarvan de hoofdstad van Vlaanderen te maken, heeft hij gelijk. Het Vlaams Blok wil dat doen. Het is vandaag niet de eerste keer dat wij dat zeggen.

Ik zou graag de opinie van de Minister-Voorzitter daarover kennen. Vindt hij het normaal dat Brussel hoofdstad van Vlaanderen is, of vindt hij dat een andere stad die status moet krijgen?

De Voorzitter. — Het woord is aan Minister-Voorzitter Picqué.

De heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb nooit betwist dat Brussel ook de hoofdstad van Vlaanderen is, om verschillende redenen. Wij kennen de culturele bevoegdheden van Vlaanderen. Wij moeten echter een onderscheid maken tussen de gemeenschapsbevoegdheden en de gewestelijke bevoegdheden. Daarover gaat het hier.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, je vous demande, dans la mesure du possible, de respecter le temps de parole prévu, à savoir cinq minutes globalement pour la question et la réponse.

QUESTION D'ACTUALITE DE MME DANIELLE CARON A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, SUR LA REVISION DE LA CONVENTION 96 DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL CONCERNANT LE PLACEMENT DES TRAVAILLEURS

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW DANIELLE CARON AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, OVER DE HERZIENING VAN DE OVEREENKOMST 96 BETREFFENDE DE INTERNATIONALE ARBEIDS-ORGANISATIE BETREFFENDE DE TEWERK-STELLING VAN WERKNEMERS

M. le Président. — La parole est à Mme Caron pour poser sa question.

Mme Danielle Caron. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Chers Collègues, en 1949, la Belgique a ratifié une partie de la convention de l'Organisation internationale du Travail. Celle-ci prévoyait un système de monopole du service public sur le marché du travail. Cette organisation sollicite à présent les différents gouvernements afin d'obtenir leur avis sur certains points. Elle se demande s'il ne conviendrait pas de libéraliser le système du marché du travail, de permettre à des sociétés privées de se présenter comme pourvoyeuses d'emplois et à des travailleurs de s'adresser non seulement à des services publics mais également à d'autres organismes ou sociétés privées, dans le cadre de la recherche d'emplois. Cette organisation souhaite recevoir les avis avant le 30 juin 1996. Il semble qu'une des trois Régions se soit déjà prononcée en la matière, entre autres, par des décrets pris depuis 1993. Cependant, la Région bruxelloise n'aurait accompli aucune démarche en la matière. Le Gouvernement envisage-t-il de donner suite à cette demande ? La Région bruxelloise compte-t-elle organiser un débat public et émettre un avis sur ce sujet ?

M. le Président. — La parole est à M. Picqué, Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Monsieur le Président, le Bureau international du Travail a envoyé un questionnaire comportant 36 questions, ce qui a donné lieu à une prise de position commune aux trois Régions, à savoir la reconnaissance d'une complémentarité entre l'initiative publique et l'initiative privée, et ce au nom des principes d'universalité des services rendus en matière de gestion des marchés du travail. Cette position commune est également celle adoptée au niveau fédéral et servira de base aux discussions, lors de la prochaine session de la Conférence internationale du travail qui devrait avoir lieu dans le courant du deuxième trimestre de l'année 1997.

La convention n° 96 évolue d'ailleurs dans le sens proposé par la Belgique, semble-t-il. En tant que service public, l'ORBEm — mais c'est également prévu pour les autres services de placement régionaux — conservera son rôle essentiel dans le domaine de la gestion mixte, puisque c'est de cela qu'il s'agit.

**QUESTION D'ACTUALITE DE M. ALAIN ADRIAENS A
M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU
GOUVERNEMENT, SUR LES DECLARATIONS D'UN
MEMBRE DU GOUVERNEMENT SUR LA RESTRUC-
TURATION DES HOPITAUX PUBLICS**

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN
ADRIAENS AAN DE HEER CHARLES PICQUE,
MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING,
OVER DE VERKLARINGEN VAN EEN LID VAN DE
REGERING OVER DE HERSTRUCTURERING VAN
DE OPENBARE ZIEKENHUIZEN**

M. le Président. — La parole est à M. Adriaens pour poser sa question.

M. Alain Adriaens. — Monsieur le Ministre-Président, il y a deux jours sont parus dans la presse des propos assez étonnantes, assez fracassantes d'un membre du Gouvernement...

M. Rufin Grijp, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente. — Pourquoi ne m'interrogez-vous pas ? Omdat u een taalracist bent ?

M. Alain Adriaens. — Certainement pas, Monsieur le Ministre. Mais jusqu'à présent, c'est le Ministre-Président, M. Picqué, qui a porté ce dossier de la restructuration des hôpitaux publics et qui continue à le porter...

M. Rufin Grijp, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente. — M. Hasquin et moi avons défendu ce dossier en commission biconnationale.

Mme Marie Nagy. — Monsieur le Président, trouvez-vous admissible qu'un Ministre agresse ainsi un député ?

M. Alain Adriaens. — Monsieur le Président, je suis prêt à entendre M. Grijp s'il souhaite s'exprimer au sein du Gouvernement. Hier, nous interpellions deux Ministres mais il n'y en avait qu'un seul pour répondre. Aujourd'hui j'en interpelle un et il y en a deux qui veulent parler. Qu'ils se mettent d'accord ! (*Applaudissements sur les bancs ECOLO.*)

M. Rufin Grijp, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente. — Adressez-vous donc à celui qui a parlé !

M. Alain Adriaens. — Par ces propos, M. Grijp, puisque c'est de lui qu'il s'agit, s'inquiétait de l'application, de la concrétisation du plan de restructuration des hôpitaux publics. Puisque je pose ma question au Gouvernement, j'aimerais savoir si celui-ci partage l'inquiétude d'un de ses membres qui semble considérer que les hôpitaux universitaires tirent la couverture à eux dans le cadre de cette restructuration laissant quelques miettes seulement aux autres hôpitaux. Cela signifie-t-il que les deux sous-faïtières qui sont chargées de la rationalisation des hôpitaux publics n'ont pas les mêmes droits, les mêmes pouvoirs, et que l'une est favorisée par rapport à l'autre ? Il serait effectivement assez inquiétant de savoir que les hôpitaux du centre de la ville seraient favorisés par rapport à des hôpitaux périphériques comme les hôpitaux d'Anderlecht, de Saint-Gilles, d'Etterbeek, d'Ixelles.

Dans le cadre de cette restructuration, est-il exact que des services seront supprimés ? Il est vrai que l'on avait prévu une spécialisation et la suppression des doubles emplois. Cela signifie-t-il que certains services seront supprimés, préférentiellement dans les hôpitaux non universitaires ?

Je suppose que les Ministres me diront que la restructuration est un processus évolutif et que, toutes les décisions n'étant pas encore prises, il n'est pas possible de me répondre. Je demande donc aux Ministres compétents s'ils sont prêts à organiser en commission, au début de la session suivante, un débat dans le cadre duquel ils nous feront part du déroulement des restructurations et des assainissements des neuf hôpitaux publics concernés par le plan Iris.

M. le Président. — La parole est à M. Picqué, Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Monsieur le Président, il est évident que l'on peut à un moment donné s'inquiéter de l'existence d'un déséquilibre dans le rapport de forces entre les deux catégories d'hôpitaux, d'autant que les négociations ne sont et ne seront pas faciles. Je pense donc que le propos de M. Grijp était un propos préventif, de manière à garantir un bon équilibre dans la répartition des tâches, des restructurations que chacun devrait consentir.

Il importe de dire, et c'est cela la réponse, que dans l'article 38 des statuts de la structure et de l'association faïtière, il est prévu que les décisions du conseil d'administration doivent recueillir la majorité des voix au sein des représentants tant du groupe des hôpitaux universitaires que du groupe des hôpitaux de stage. L'article 38 est donc une garantie. Il existe sans doute un risque que les négociations soient difficiles, mais il y aussi des protections et des garde-fous. Puisque nous parlons d'un plan stratégique, je rappelle également qu'un comité de stratégie a été mis en place, à savoir quatre sous-groupes composés des représentants des neuf hôpitaux du réseau Iris. L'avant-projet du plan stratégique sera soumis à l'approbation du bureau du conseil d'administration de l'association faïtière, ainsi qu'à chaque conseil d'administration des associations locales. Il est donc tout à fait prématuré de dire maintenant que cela se passera mal, compte tenu des garanties que je viens de citer.

Je pense que les choses ne se passent pas toujours facilement et que des inquiétudes subsistent. Nous avons toutefois les moyens de garantir l'équilibre par un consensus à établir entre les hôpitaux dits universitaires et les hôpitaux non universitaires.

Je pense que les propos de M. Grijp ne traduisaient donc qu'une interrogation que je partage. Nous devons en effet veiller à éviter le déséquilibre. A cet égard, je répète que l'article 38 des statuts constitue un sérieux garde-fou.

M. le Président. — La parole est à M. Adriaens.

M. Alain Adriaens. — Un bilan sera-t-il établi après dix mois d'application ?

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Bien sûr.

QUESTION D'ACTUALITE DE M. JACQUES DE COSTER A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT, SUR LES POURPARLERS AVEC LES COMMUNAUTES FRANCAISE ET FLAMANDE DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION DE BRUXELLES COMME «VILLE DE LA CULTURE DE L'AN 2000»

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JACQUES DE COSTER AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, OVER DE ONDERHANDELINGEN MET DE FRANSE EN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP MET HET OOG OP DE ORGANISATIE VAN «BRUSSEL CULTURELE HOOFDSTAD IN HET JAAR 2000»

M. le Président. — La parole est à M. De Coster pour poser sa question.

M. Jacques De Coster. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Chers Collègues, à plusieurs reprises déjà, nous avons évoqué l'importance que revêt pour Bruxelles — et la Région bruxelloise — sa désignation en tant que ville de la Culture en l'an 2000.

A cet égard, vous avez déjà évoqué l'indispensable coordination qui doit être établie entre les nombreux acteurs publics concernés : la ville de Bruxelles, la Région de Bruxelles-Capitale, la COCOF, la VGC et les trois Communautés de notre pays — Communauté française, Communauté germanophone et Communauté flamande. Il nous paraît nécessaire d'assurer la coordination entre tous ces acteurs publics afin de garantir le succès de Bruxelles en tant que ville de la culture en l'an 2000.

La plupart de ces acteurs ont fait part de leur volonté d'établir une bonne collaboration. La presse néerlandophone — *De Standaard* notamment — fait malheureusement écho du refus de la Communauté flamande — qui s'exprime par la voix de son Ministre-Président, M. Van den Brande — de collaborer aux travaux nécessaires pour la mise sur pied de Bruxelles ville de la culture en l'an 2000.

Même si ce refus regrettable ne nous étonne qu'à moitié, j'aimerais connaître l'état d'avancement des négociations entre la Région de Bruxelles-Capitale et spécialement la Communauté flamande. J'espère que votre œcuménisme et votre souci de pacification communautaire pourront aider à l'aboutissement de pourparlers fructueux avec cette Communauté.

Il avait par ailleurs été question de créer un organisme — une Asbl — qui serait chargé de coordonner les différentes initiatives des acteurs publics. Pourriez-vous me dire où en est la mise sur pied de cette structure ?

M. le Président. — La parole est à M. Picqué, Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Monsieur le Président, Chers Collègues, le problème dont *De Standaard* fait état tient aux difficultés d'aboutir à un accord de coopération qui reprendrait notamment les modes d'organisation des relations entre les deux Communautés en vue de la désignation de Bruxelles en tant que ville de la culture en l'an 2000. Cet accord visait également d'autres points.

Je rappelle que l'idée de faire de Bruxelles la capitale culturelle en l'an 2000 émane de notre Région puisque cette initiative a été proposée dans le chapitre culturel du PRD.

Une grande confusion semble effectivement exister depuis quelques mois à propos du mode de préparation de cet événement et de la composition du comité d'organisation.

Deux exigences font obstacle. Il s'agit tout d'abord de la parité en ce qui concerne la composition du comité d'organisation entre néerlandophones et francophones. Par ailleurs, il apparaît que certains ne souhaitent pas voir la Région bruxelloise siéger comme telle dans le comité d'organisation.

Si, comme d'autres, je m'emploie à résoudre ce problème dans les meilleurs délais, je m'exprime toutefois à titre personnel. A partir du moment où Bruxelles se définit comme ville capitale culturelle, je pense que l'on peut très bien concevoir que les néerlandophones comme les francophones se retrouvent de manière équilibrée au sein de l'organisme qui aura pour mission de préparer ce projet.

Par contre, il serait inacceptable — je pense que tout le monde partage cet avis — que la Région de Bruxelles n'en fasse pas partie étant donné que la culture est définie comme un ensemble qui dépasse les seules compétences culturelles des deux Communautés. En effet, la politique des monuments et sites, la revitalisation des espaces publics et d'autres secteurs contribueront à l'image de la ville. Dès lors, je crois qu'un compromis peut être trouvé, à savoir que le comité d'organisation comporte des représentants de la Communauté flamande, de la Communauté française, ainsi que de la Région bruxelloise et que les exigences de parité soient ainsi rencontrées.

Si la Région bruxelloise est représentée dans le comité d'organisation de Bruxelles capitale culturelle, je crois que personne ne le contestera. Si, en même temps, on peut équilibrer les représentations francophone et flamande, considérant que cet événement est national et international, on pourrait arriver à un accord.

En revanche, il serait inacceptable à mes yeux — je pense que beaucoup d'entre nous partageront ce principe, tant du côté francophone que néerlandophone — que la Région de Bruxelles ne siège pas dans les organes qui vont préparer l'événement Bruxelles capitale culturelle.

En résumé, comme dans beaucoup de domaines dans ce pays, le métabolisme est un peu lent dans la recherche d'un consensus. Je crois néanmoins que nous pourrons arriver à un accord. Vous connaissez ma position. Je crois que de nombreuses personnes la partagent. Elle relève du bon sens et consiste en une représentation équilibrée des deux communautés avec, en tout cas, une présence affirmée de la Région bruxelloise au sein de l'organe qui préparera l'événement.

M. le Président. — La parole est à M. De Coster.

M. Jacques De Coster. — Monsieur le Président, je crois que nous ne pouvons que soutenir le Ministre-Président dans ses efforts tels qu'il vient de les indiquer. Nous espérons être tenus au courant du processus et de la mise en place de la structure qu'il vient d'évoquer et qui sera chargée de coordonner les différentes initiatives des organismes dont nous venons de parler.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — La ville de Bruxelles est également associée à la préparation de cet événement.

**QUESTION D'ACTUALITE DE M. MICHEL LEMAIRE
A M. CHARLES PICQUE, MINISTRE-PRESIDENT
DU GOUVERNEMENT, SUR LA CONSTITUTION
D'UNE COMMISSION DES SAGES DESTINEE A
EXAMINER L'AVENIR DU PRD**

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MICHEL LEMAIRE AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-VOORZITTER VAN DE REGERING, OVER DE oprichting van een commissie van wijzen die de toekomst van het gewop moet onderzoeken

M. le Président. — La parole est à M. Lemaire pour poser sa question.

M. Michel Lemaire. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, comme le disaient un certain nombre de personnalités marquantes de cette Assemblée : « tout est dans le PRD et le PRD est dans tout ». Hier, nous avons eu quelques bribes de conversation sur le problème du PRD. A un moment donné, nous avons fait référence à une initiative que vous aviez envisagée, à savoir la constitution d'un comité de sages qui devraient se pencher sur l'avenir de ce fameux PRD.

Je voudrais savoir si cette commission a été constituée et qui en fait partie.

M. le Président. — La parole est à M. Picqué, Ministre-Président.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Monsieur le Président, je suis étonné de constater qu'on en appelle maintenant à la création d'un comité des sages alors que je n'ai entendu que railleries et cris sur les bancs de l'opposition lorsque j'ai présenté cette formule.

Mais, comme je suis extrêmement attentif aux remarques que l'on me fait, surtout quand elles émanent de l'opposition, je me dis qu'il convient peut-être en effet de prendre une autre voie et de donner la préférence à une initiative gouvernementale ou à une initiative parlementaire, que vous avez d'ailleurs prise.

Cette initiative parlementaire pourrait donc éventuellement se substituer à l'idée du comité des sages, dont vous avez vous-même dit qu'il ne s'agissait pas de la meilleure formule.

Donc, Monsieur Lemaire, tout le monde converge vers un résultat qui a d'ailleurs été unanimement voulu et exprimé comme tel.

En fait, vous avez voulu voir des divergences là où elles n'apparaissaient guère. D'autres membres du Gouvernement ont d'ailleurs indiqué — je m'en souviens — que leur interprétation allait bien dans le sens de la vôtre, l'intention étant de combler un vide juridique. Nous sommes en effet tous conscients qu'il faut faire en sorte d'obtenir une sécurité juridique en la matière.

Vous essayez de me faire dire que j'ai changé d'avis, ce qui n'est absolument pas le cas. J'ai souhaité que l'on se donne des garanties. Or, quelle meilleure garantie imaginer qu'une initiative prise par le Gouvernement ou par le Parlement ?

M. le Président. — La parole est à M. Lemaire.

M. Michel Lemaire. — Monsieur le Président, je n'essayais pas de faire changer M. le Ministre-Président d'avis. Je vous pose une question, Monsieur Picqué. Vous connaissez notre point de vue.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Je m'étonne que vous défendiez cette idée du comité des sages...

M. Michel Lemaire. — Je ne défends pas cette idée. Je vous demande simplement où nous en sommes à cet égard. Vous me répondez que ce projet a été abandonné, ce dont je me réjouis. Je considère cette nouvelle comme un cadeau de fin de session.

**QUESTION D'ACTUALITE DE M. MICHEL LEMAIRE
A M. ERIC TOMAS, SECRETAIRE D'ETAT ADJOINT
AU MINISTRE-PRESIDENT, SUR L'ACCES AUX
LOGEMENTS MOYENS DONT LA CONSTRUCTION
VIENT D'ETRE ANNONCEE**

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MICHEL LEMAIRE AAN DE HEER ERIC TOMAS, STAATS-SECRETARIS TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER-VOORZITTER, OVER DE TOEGANG TOT MIDDELGROTE WONINGEN WAARVAN DE BOUW ZOPAS IS AANGEKONDIGD

QUESTION D'ACTUALITE JOINTE DE M. PHILIPPE DEBRY SUR LE PROJET DE CONVENTION AVEC LA FESCOLAB

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE DEBRY OVER HET ONTWERP VAN OVEREENKOMST MET FESCOLAB

M. le Président. — La parole est à M. Lemaire pour poser sa question.

M. Michel Lemaire. — Monsieur le Président, par solidarité avec mon collègue Debry, je serai bref.

Si je vous pose publiquement cette question relative au logement social, Monsieur Tomas, c'est pour éviter qu'un des Ministres du Gouvernement nous dise une nouvelle fois le contraire de ce que vous avez indiqué hier et de ce qu'un autre Ministre annoncera peut-être demain... En effet, dans ce Gouvernement, sur une série de matières, les convergences sont rares mais les divergences sont quasi quotidiennes, à n'importe quel sujet.

Il suffit, pour s'en convaincre, de lire les déclarations — parues dans le journal *Le Soir* de ce jour — de M. Gosuin concernant l'implantation du logement social dans les communes riches. Ces propos sont contraires à vos propositions, Monsieur Tomas, et aux déclarations de M. Picqué, hier, dans cette enceinte. Vous voyez de quoi je parle, Monsieur Picqué. (*Signes de dénégation de M. le Ministre-Président.*) Je vous communiquerai la copie.

M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement. — Je ne peux que répéter ce que j'ai répondu hier à M. Debry : le plan de la Société du Logement, approuvé par le Gouvernement consacre, comme vous le savez, de nombreux moyens — vous vous en êtes d'ailleurs réjoui — aux ZPR.

M. Michel Lemaire. — Je m'en réjouis, mais permettez au moins à l'opposition de relever des incohérences. Vous restez logique en la matière, ainsi que M. Tomas, mais un autre membre du Gouvernement tient systématiquement des propos contraires aux vôtres. Notre rôle est de relever de tels faits.

J'en arrive à ma question proprement dite. A partir du moment où vous envisagez cette problématique de logement ou de quasi propriété, ou de logement conventionné, je voudrais tout d'abord savoir, Monsieur Tomas, quels seront les critères de revenus — c'est une décision importante qui ne nous plaît guère — requis pour pouvoir bénéficier de ce type d'avantage.

M. le Président. — La parole est à M. Debry pour poser sa question jointe.

M. Philippe Debry. — Monsieur le Président, selon le communiqué de presse diffusé par le Gouvernement, ce dernier aurait décidé hier d'adopter une convention établie entre la Région et la FESOCOLAB. Le Communiqué mentionne une avance récupérable de 145 millions et un montant total d'investissements s'élevant à 1 milliard, lequel représenterait 10 pour cent de l'investissement pris en charge de ces avances récupérables. Si je compte bien, 10 pour cent d'un milliard font 100 millions. Or, la convention porte sur 145 millions... Sur quoi porte les 45 millions restants ? Qui aura accès à ce type de logement ? Quels seront les plafonds en matière de revenus ? Quels seront les critères d'attribution ? Des critères de priorités seront-ils fixés comme pour le logement social ? Qui sera chargé de l'attribution ? La SRLB s'occupera-t-elle du contrôle ou un nouveau secteur sera-t-il créé ?

M. le Président. — La parole est à M. Tomas, Secrétaire d'Etat.

M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président. — Monsieur le Président, aucune divergence n'existe au sein du Gouvernement. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a effectivement marqué son accord sur une convention établie entre la Région et la FESOCOLAB ayant pour objet de favoriser la création d'associations de copropriétaires d'habitats moyens. L'accès aux logements créés en vertu de cette convention sera strictement limité aux personnes qui ne sont pas propriétaires d'un logement et sont locataires d'un logement social situé dans la Région de Bruxelles-Capitale. Dans le cadre de cette convention, l'intervention financière annuelle de la Région est de 30 millions, sauf en ce qui concerne la première année où ce montant est ramené à 25 millions. Cette intervention financière de la Région représente 10 pour cent de la valeur totale de chacun des futurs projets immobiliers, moins un petit pourcentage consacré aux frais de fonctionnement de la cellule. Par effet de levier, monsieur Debry, c'est un programme de plus d'un milliard qui est mis en place et sera réalisé en faveur du logement. En ce qui concerne la procédure d'attribution, les candidats répondant aux conditions que je viens de mentionner seront libres de s'associer au sein d'une copropriété.

La réponse donnée à leur demande sera fonction de l'offre.

Dès que la signature de cette convention entre le Gouvernement et la FESOCOLAB sera effective, nous vous communiquerons lors d'une réunion de commission le texte de cette convention et nous répondrons à toutes vos questions.

M. le Président. — La parole est à M. Lemaire.

M. Michel Lemaire. — Monsieur le Président, ce n'est pas M. Hasquin — qui habituellement se contente de répondre d'une manière vague — que j'interroge. J'attends une réponse précise de M. le Secrétaire d'Etat Tomas en ce qui concerne les conditions de revenus.

M. le Président. — La parole est à M. Tomas, secrétaire d'Etat.

M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président. — Monsieur le Président, il n'y a pas de conditions de revenus en tant que telles sauf de manière indirecte puisqu'il s'agit de locataires de logements sociaux.

M. le Président. — La parole est à M. Lemaire.

M. Michel Lemaire. — C'est extraordinaire ! N'importe quel locataire d'un logement social pourra bénéficier de cette mesure, quel que soit le montant de ses revenus.

M. le Président. — La parole est à M. Debry.

M. Philippe Debry. — Monsieur le Président, le communiqué de presse diffusé par le Gouvernement parle d'emphytéose. Quant au Secrétaire d'Etat, il parle de propriété. Ce n'est pas tout à fait la même chose. La quasi-propriété est-elle une emphytéose ou un accès à la propriété ? S'agira-t-il de subsides de 10 pour cent ou d'avances récupérables ? Ce n'est pas tout à fait la même chose.

M. le Président. — La parole est à M. Tomas, Secrétaire d'Etat.

M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président. — Ce sont des avances récupérables. Il s'agit d'une copropriété sous le régime de l'emphytéose.

M. le Président. — La parole est à M. Debry.

M. Philippe Debry. — Monsieur le Président, c'est sans doute une innovation que cette copropriété sous le régime de l'emphytéose. Pourquoi pas ?

Quoi qu'il en soit, Monsieur le Secrétaire d'Etat, ne pourriez-vous diffuser le texte de la convention aux membres de la Commission « logement » sans attendre la rentrée parlementaire ?

M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président. — Dès que la convention aura été ratifiée et donc signée par les deux parties, je l'enverrai aux membres de la Commission.

M. le Président. — Mesdames et Messieurs, nous interrompons ici nos travaux pour poursuivre l'ordre du jour de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Dames en heren, wij onderbreken hier onze werkzaamheden om de agenda van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verder te zetten.

— *La séance plénière est suspendue à 18 heures.*

De plenaire vergadering wordt geschorst om 18 uur.

Elle est reprise à 18 h 05.

Ze wordt hervat om 18 u. 05.

M. le Président. — La séance plénière est reprise.

De plenaire vergadering wordt hervat.

DEMANDE D'AUTORISATION DES POURSUITES A CHARGE D'UN MEMBRE DU CONSEIL

*Examen des conclusions
de la Commission des Poursuites*

VERZOEK OM MACHTING TOT VERVOLGING VAN EEN LID VAN DE RAAD

*Onderzoek van de conclusies
van de Commissie voor de Vervolgingen*

M. le Président. — La Commission des Poursuites s'est réunie pour examiner la demande d'autorisation des poursuites à charge d'un membre de notre Assemblée.

Conformément à l'article 55 du règlement du Conseil, je vous propose que le Conseil se forme en comité secret pour délibérer sur les conclusions de la Commission des Poursuites.

De Commissie voor de Vervolgingen heeft vergaderd om het verzoek om machtiging tot vervolging van een lid van onze Raad te onderzoeken.

Overeenkomstig artikel 55 van het reglement van de Raad stel ik u voor dat de Raad met gesloten deuren beraadslaagt over de conclusies van de Commissie voor de Vervolgingen.

— Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

Le Conseil se forme en Comité secret.

Je prie les personnes qui ne sont pas membres de l'Assemblée, à l'exception du greffier et du greffier adjoint, de bien vouloir quitter l'hémicycle.

De Raad vergadert met gesloten deuren.

Ik verzoek de personen die geen lid zijn van de Raad, behalve de griffier en de adjunct-griffier, het halfrond te verlaten.

La séance publique est suspendue.

De openbare vergadering wordt geschorst.

— *La séance plénière est suspendue à 18 h 06.*

De plenaire vergadering wordt om 18 u. 06 geschorst.

Elle est reprise à 18 h 15.

Ze wordt hervat om 18 u. 15.

M. le Président. — La séance publique est reprise.

De openbare vergadering wordt hervat.

Les conclusions de la Commission des Poursuites ont été adoptées à l'unanimité par assis et levé.

De besluiten van de Commissie voor de Vervolgingen werden aangenomen met eenparigheid bij zitten en opstaan.

VOTES NOMINATIFS — NAAMSTEMMINGEN

M. le Président. — L'ordre du jour appelle les votes nominatifs sur les projets dont l'examen est terminé.

Aan de orde zijn de naamstemmingen over de afgehandelde ontwerpen.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT APPROBATION DE LA CONVENTION DU 1^{er} JUIN 1994 ENTRE LE GOUVERNEMENT FEDERAL, LE GOUVERNEMENT FLAMAND, LE GOUVERNEMENT REGIONAL WALLON ET LE GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIVE AU REGLEMENT DES DETTES DUPASSE ET CHARGES S'Y RAPPORTANT EN MATIERE DE LOGEMENT SOCIAL

Vote nominatif sur l'ensemble

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST VAN 1 JUNI 1994 TUSSEN DE FEDERALE REGERING, DE VLAAMSE REGERING, DE WAALSE GEWESTREGERING EN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING BETREFFENDE DE REGELING VAN DE SCHULDEN VAN HET VERLEDEN EN DE ERMEDE VERBAND HOUDENDE LASTEN INZAKE SOCIALE HUISVESTING

Naamstemming over het geheel

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote nominatif sur le projet d'ordonnance.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van ordonnantie.

— Il est procédé au vote nominatif.

Tot naamstemming wordt overgegaan.

67 membres sont présents.

67 leden zijn aanwezig.

65 votent oui.

65 stemmen ja.

2 s'abstienent.

2 onthouden zich.

En conséquence, le Conseil adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Gouvernement.

Bijgevolg neemt de Raad het ontwerp van ordonnantie aan: het zal ter bekraftiging aan de Regering worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Adriaens, Anciaux, André, Béghin, Mmes Bouarfa, Caron, Carthé, Carton de Wiart, MM. Chabert, Clerfayt, Cools, Cornelissen, Daïf, Debry, De Coster, Decourcy, De Decker, De Grave, de Jonghe d'Ardoye, de Lobkowicz, de Looz-Corswarem, Demannez, de Patoul, Mme De Permentier, MM. Désir, Draps, Drouart, Mmes F. Dupuis, G. Dupuis, M. Eloy, Mmes Foucart, Fraiteur, MM. Frippiat, Galand, Garcia, Goovaerts, Gosuin, Grimberghs, Harmel, Hasquin, Hecq, Hotyat, Mme Huytebroeck, MM. Leduc, Lemaire, Mme Lemesre, MM. Lemmens, Matagne, Michel, Mme Molenberg, M. Mouzon, Mme Nagy, MM. Quezakhti, Picqué, Pivin, Roelants du Vivier, Romdhani, Mme Stengers, MM. Tomas,

Vandenbossche, Vanhengel, Mme Vanpevenage, MM. van Weddingen, Veldekens et Mme Willame-Boonen.

Se sont abstenus:

Onthouden hebben zich:

MM. Lootens-Stael et Van Walleghem.

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 22 NOVEMBRE 1990 RELATIVE A L'ORGANISATION DES TRANSPORTS EN COMMUN DANS LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Vote nominatif sur l'ensemble

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 22 NOVEMBER 1990 BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN HET OPENBAAR VERVOER IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Naamstemming over het geheel

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote nominatif sur le projet d'ordonnance.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van ordonnantie.

— Il est procédé au vote nominatif.

Tot naamstemming wordt overgegaan.

67 membres sont présents.

67 leden zijn aanwezig.

50 votent oui.

50 stemmen ja.

16 votent non.

16 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le Conseil adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Gouvernement.

Bijgevolg neemt de Raad het ontwerp van ordonnantie aan: het zal ter bekraftiging aan de Regering worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Anciaux, André, Béghin, Mmes Bouarfa, Caron, Carthé, Carton de Wiart, MM. Chabert, Clerfayt, Cools, Cornelissen, Daif, De Coster, Decourcy, De Decker, De Grave, de Jonghe d'Ardoye, de Lobkowicz, de Looz-Corswarem, Demanez, de Patoul, Mme De Permentier, MM. Désir, Draps, Mmes F. Dupuis, G. Dupuis, M. Eloy, Mme Foucart, MM. Frippiat, Garcia, Gosuin, Hasquin, Hecq, Hotyat, Leduc, Mme Lemesre, MM. Lemmens, Matagne, Michel, Mme Molenberg, MM.

Mouzon, Picqué, Pivin, Roelants du Vivier, Romdhani, Mme Stengers, MM. Tomas, Vandenbossche, Mme Vanpevenage et M. van Weddingen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Adriaens, Debry, Drouart, Mme Fraiteur, MM. Galand, Grimberghs, Harmel, Mme Huytebroeck, MM. Lemaire, Lootens-Stael, Mme Nagy, MM. Ouezekhti, Vanhengel, Van Walleghem, Veldekens et Mme Willame-Boonen.

S'est abstenu:

Onthouden heeft zich:

M. Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden ingevolge een stemaafspraak met de heer Grijp.

M. le Président. — Nous procérons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

ORDRES DU JOUR DEPOSES EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. JEAN-PIERRE CORNELISSEN A M. ERIC TOMAS, SECRETAIRE D'ETAT ADJOINT AU MINISTRE-PRESIDENT, CONCERNANT CERTAINES MODIFICATIONS QU'IL SE PROPOSE D'APPORTER A LA POLITIQUE REGIONALE DU LOGEMENT SOCIAL

Vote nominatif

MOTIES INGEDIEND NAAR AANLEIDING VAN DE INTERPELLATIE VAN DE HEER JEAN-PIERRE CORNELISSEN TOT DE HEER ERIC TOMAS, STAATSSECRETARIS TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER-VOORZITTER, BETREFFENDE BEPAALDE WIJZIGINGEN DIE HIJ WIL DOORVOEREN IN HET GEWESTELIJK BELEID INZAKE SOCIALE HUISVESTING

Naamstemming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Jean-Pierre Cornelissen à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant « certaines modifications qu'il se propose d'apporter à la politique régionale du logement social ».

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen tot de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, betreffende « bepaalde wijzigingen die hij wil doorvoeren in het gewestelijk beleid inzake sociale huisvesting ».

Deux ordres du jour ont été déposés:

Twee moties werden ingediend:

Un ordre du jour motivé a été déposé par MM. Philippe Debry, Denis Grimberghs et Michel Lemaire.

Séance plénière du vendredi 19 juillet 1996
Plenaire vergadering van vrijdag 19 juli 1996

Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heren Philippe Debry, Denis Grimberghs en Michel Lemaire.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par Mmes Françoise Dupuis et Françoise Carton de Wiart.

De eenvoudige motie wordt door de dames Françoise Dupuis en Françoise Carton de Wiart voorgesteld.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

M. Grimberghs a la parole pour une explication de vote.

M. Denis Grimberghs. — Monsieur le Président, une explication de vote sur cette motion me semble intéressante. Cette motion a en effet été développée en commission, où je me trouvais. Si elle a été déposée, c'est pour pouvoir débattre de cette question importante ici. Je sais que monsieur Cornelissen aurait préféré développer son interpellation en séance publique. Il a cependant émis un certain nombre d'arguments intéressants en commission mettant en évidence le fait que le Gouvernement devrait procéder à une évaluation de l'arrêté locatif en ce qui concerne le logement social et tenir un débat au sein de la commission du logement avant de procéder à toute modification de cet arrêté. Je préférerais, bien entendu, que l'on vote en premier lieu sur l'ordre du jour motivé mais je connais les règles. Je demande néanmoins aux membres de la majorité de voter plutôt l'ordre du jour motivé, qui prévoit un débat dans notre Assemblée, avant l'adoption définitive de l'arrêté modificatif. Entre-temps, il aurait été approuvé par le Gouvernement, envoyé au conseil d'administration de la SLRB et pour avis au Conseil d'Etat. Nous avons donc le temps de procéder, comme proposé dans l'ordre du jour motivé, à un examen, en commission, sur la base du rapport soumis par le Secrétaire d'Etat sur l'application des dispositions actuelles avant de procéder aux modifications. Je vous remercie de votre attention.

M. le Président. — Il est procédé au vote nominatif.

Tot naamstemming wordt overgegaan.

67 membres sont présents.

67 leden zijn aanwezig.

50 votent oui.

50 stemmen ja.

16 votent non.

16 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le Conseil l'adopte.

Bijgevolg wordt ze door de Raad aangenomen.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Anciaux, André, Béghin, Mmes Bouarfa, Caron, Carthé, Carton de Wiart, MM. Chabert, Clerfayt, Cools, Cornelissen, Daïf, De Coster, Decourty, De Decker, De Grave, de Jonghe d'Ardoye, de Lobkowicz, de Looz-Corswarem, Demanez, de Patoul, Mme De Permentier, MM. Désir, Draps, Mmes F. Dupuis, G. Dupuis, M. Eloy, Mme Foucart, MM. Frippiat,

Garcia, Gosuin, Hasquin, Hecq, Hotyat, Leduc, Mme Lemesre, MM. Lemmens, Matagne, Michel, Mme Molenberg, MM. Mouzon, Picqué, Pivin, Roelants du Vivier, Romdhani, Mme Stengers, MM. Tomas, Vandenbossche, Mme Vanpevenage et M. van Weddingen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Adriaens, Debry, Drouart, Mme Fraiteur, MM. Galand, Grimberghs, Harmel, Mme Huytebroeck, MM. Lemaire, Lootens-Stael, Mme Nagy, MM. Ouezekhti, Vanhengel, Van Walleghem, Veldekens et Mme Willame-Boonen.

S'est abstenu:

Onthouden heeft zich:

M. Goovaerts.

ORDRES DU JOUR DEPOSES EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. DENIS GRIMBERGHS A M. ERIC TOMAS, SECRETAIRE D'ETAT ADJOINT AU MINISTRE-PRESIDENT, CONCERNANT LA RENOVATION DE LA CASERNE DAILY ET DE L'INTERPELLATION JOINTE DE MME EVELYNE HUYTEBROECK CONCERNANT L'EXPULSION ET LE RELOGEMENT D'INFOR-JEUNES

Vote nominatif

MOTIES INGEDIEND NAAR AANLEIDING VAN DE INTERPELLATIE VAN DE HEER DENIS GRIMBERGHS TOT DE HEER ERIC TOMAS, STAATS-SECRETARIS TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER-VOORZITTER, BETREFFENDE DE RENOVATIE VAN DE DAILY-KAZERNE EN DE TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK BETREFFENDE HET UITZETTEN EN HET OPNIEUW HUISVESTEN VAN INFOR-JEUNES

Naamstemming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Denis Grimberghs à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant «la rénovation de la caserne Daily» et de l'interpellation jointe de Mme Evelyne Huytebroeck concernant «l'expulsion et le relogement d'Infor-Jeunes».

Aan de orde is de stemming over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Denis Grimberghs tot de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, betreffende «de renovatie van de Dailly-kazerne» en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Evelyne Huytebroeck betreffende «het uitzetten en het opnieuw huisvesten van Infor-Jeunes».

Deux ordres du jour ont été déposés:

Twee moties werden ingediend:

Un ordre du jour motivé a été déposé par MM. Philippe Debry et Michel Lemaire.

Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heren Philippe Debry en Michel Lemaire.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par Mmes Françoise Dupuis et Françoise Carton de Wiart.

De eenvoudige motie wordt door de dames Françoise Dupuis en Françoise Carton de Wiart voorgesteld.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Nous procérons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

— Il est procédé au vote nominatif.

Tot naamstemming wordt overgegaan.

64 membres sont présents.

64 leden zijn aanwezig.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

15 votent non.

15 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le Conseil l'adopte.

Bijgevolg wordt ze door de Raad aangenomen.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Anciaux, André, Béghin, Mmes Bouarfa, Caron, Carthé, Carton de Wiart, MM. Chabert, Clerfayt, Cools, Cornelissen, Daïf, De Coster, Decourcy, De Decker, De Grave, de Jonghe d'Ardoye, de Lobkowicz, de Looz-Corswarem, Demannez, de Patoul, Mme De Permentier, MM. Désir, Draps, Mmes F. Dupuis, G. Dupuis, M. Eloy, Mme Foucart, MM. Frippiat, Garcia, Gosuin, Hasquin, Hecq, Hotyat, Leduc, Mme Lemesre, MM. Lemmens, Michel, Mme Molenberg, MM. Mouzon, Picqué, Pivin, Roelants du Vivier, Romdhani, Mme Stengers, MM. Tomas, Vandenbossche, Mme Vanpevenage et M. van Weddingen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Adriaens, Debry, Mme Fraiteur, MM. Galand, Grimberghs, Harmel, Mme Huytebroeck, MM. Lemaire, Lootens-Stael, Mme Nagy, MM. Ouezekhti, Vanhengel, Van Walleghem, Veldekens et Mme Willame-Boonen.

S'est abstenu:

Onthouden heeft zich:

M. Goovaerts.

VŒUX DU PRESIDENT

WENSEN VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Chers Collègues, je vous souhaite à tous d'excellentes vacances puisque c'est la dernière séance publique de cette session. Je voudrais tout particulièrement remercier pour leur collaboration les membres du Bureau et du Bureau élargi, chacun d'entre vous et particulièrement les membres les plus assidus. J'ai en effet, mes Chers Collègues, lu avec attention les commentaires que vous avez émis concernant un article peu nuancé par rapport aux propos, beaucoup plus nuancés, que j'avais tenus au sujet de l'absentéisme.

Je vous invite à vous référer aux commentaires que j'ai faits en direct à la RTBF ce matin. Certains d'entre vous peuvent en témoigner.

Je voudrais également remercier la presse, les services permanents et non permanents, les huissiers et tous les collaborateurs de nos séances de travail pour leur patience. Je vous invite tous, y compris la presse et les services, au cocktail de fin de session.

La parole est à M. van Weddingen.

M. Eric van Weddingen. — Au nom des groupes, je remercie le Président pour la manière efficace et apaisante avec laquelle il a mené les débats durant l'année écoulée. Nous remercions également les services de l'assemblée pour leur aide aussi précieuse que patiente. Je souhaite à chacun des vacances particulièrement reposantes et roboratives.

De heer Walter Vandenbossche. — Mijnheer de Voorzitter, ik sluit mij zeer graag aan bij de woorden van de heer van Weddingen. Ik denk dat wij een bijzonder moeilijk, maar boeiend politiek jaar achter de rug hebben en een welverdiende vakantie tegemoetgaan. Mogen wij elkaar in oktober gezond en wel terugzien! (*Applaus*)

La séance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

De vergadering van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad is gesloten.

Prochaine séance sur convocation du Président.

Volgende vergadering op bijeenroeping van de Voorzitter.

— La séance plénière est levée à 18 h 30.

De plenaire vergadering wordt om 18 u. 30 gesloten.